

BANK HABARLARY
БАНКОВСКИЙ ВЕСТНИК

2020-nji ýylyň 1-nji dekabr ýagdaýyna
на 1 декабря 2020 года

Mazmuny / Содержание

HABARLAR / НОВОСТИ

«MIKROBIZNES OÝNY» ATLY OKUW MASLAHATLARY GEÇİRİLDİ

ПРОВЕДЕНЫ СЕМИНАРЫ ПО ТЕМЕ «МИКРОБИЗНЕС ИГРА»

3

«TÄZE WE INTERAKTIW USULLAR» ATLY OKUW MASLAHATY GEÇİRİLDİ

ПРОВЕДЕН СЕМИНАР ПО ТЕМЕ «НОВЫЕ И ИНТЕРАКТИВНЫЕ МЕТОДЫ»

4

WATANYMYZYŇ BITARAPLYK BAÝRAMYNA TÄZE ŞAYÝ WE KAGYZ PULLARY

НОВЫЕ ЮБИЛЕЙНЫЕ МОНЕТЫ И БАНКНОТЫ К ПРАЗДНИКУ НЕЙТРАЛИТЕТА ОТЧИЗНЫ

5

SELJERİŞ MAKALALARY / АНАЛИТИЧЕСКИЕ СТАТЬИ

BITARAPLYK – SYNMAZ YOLY TÜRKMENIŇ

НЕЙТРАЛИТЕТ – НЕЗЫБЛАЕМЫЙ ПУТЬ ТУРКМЕН

9

BITARAPLYK – BELENT MERTEBE

НЕЙТРАЛИТЕТ – ВЫСОКАЯ ЧЕСТЬ

16

BITARAPLYK YOLY – BAGTYÝAR DURMUŞYŇ KEPILI

ПУТЬ НЕЙТРАЛИТЕТА – ГАРАНТ СЧАСТЛИВОЙ ЖИЗНИ

19

BITARAPLYK – ÖSÜSLERIŇ BINÝADY

НЕЙТРАЛИТЕТ – ОСНОВА РАЗВИТИЯ

23

SELJERİŞ MAGLUMATLARY / АНАЛИТИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

TÜRKMENISTANYŇ BANK ULGAMYNYŇ ÖSÜŞ MEÝILLERI

ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ БАНКОВСКОЙ СИСТЕМЫ ТУРКМЕНИСТАНА

26

TABLISALAR

ТАБЛИЦЫ

28

«MIKROBIZNES ОÝНЫ» ATLY OKUW MASLAHATLARY GEÇİRİLDİ

Türkmenistanyň Merkezi banky we Germaniya Federativ Respublikasynyň Süýşürintgiler kassalarynyň halkara hyzmatdaşlyk boýunça gazznasy bilen bilelikde alnyp barylyan okuw taslamasynyň çäklerinde, 2020-nji ýulyň 4-nji, 11-nji hem-de 18-nji noýabrynda Türkmenistanyň Döwlet ösüş bankynda bank ulgamynyň degişli hünärmenleri tarapyndan Türkmenistanyň Merkezi bankynyň Türkmenistanyň Gahrymany A.Nyýazow adyndaky Ýöritleşdirilen bank mekdebiniň talyplary üçin «Mikrobiznes oýny» atly okuw maslahatlary geçirildi.

Geçirilen okuw maslahatlarynda talyplara önumçilik işini ýola goýmak, telekeçilik işi, içerki bazar, bäsdeşlige ukyplylyk, müşderini tanamak, girdejileriň we çykdajlaryň meýillesdirilmegi, düşewüntililik, karzlaryň görnüşleri we bahalandyrlyşy, karz boýunça göterim derejeleri, karzy gaýtarmak ukyplylgynyň kesgitlenilmegi ýaly ugurlarda tejribe oýunlarynyň üsti bilen giňişleýin maglumat berildi.

Okuw maslahatlary talyplaryň gazyklanýan soraglaryna berlen jogaplar bilen jemlendi.

TMB-niň Ylmy-önümçilik geňesi

Проведены семинары по теме «Микробизнес игра»

4, 11 и 18 ноября 2020 года в рамках совместного учебного проекта осуществлялего Центральным банком Туркменистана и Фондом Сберегательных касс по международному сотрудничеству Федеративной Республики Германия были проведены семинары в Государственном банке развития Туркменистана по теме «Микробизнес игра» для студентов Специализированной банковской школы имени Героя Туркменистана А.Ниязова Центрального банка Туркменистана.

На семинарах через практические игры были рассмотрены такие темы, налаживание производства, предпринимательская деятельность, внутренний рынок, конкурентоспособность, изучение клиентов, планирование доходов и расходов, прибыльность и ликвидность, стоимость и виды кредитов, процентные ставки кредитов, а также определение кредитоспособности.

Семинары завершились ответами на интересующие студентов вопросы.

Научно-производственный совет ЦБТ

«TÄZE WE INTERAKTIW USULLAR» ATLY OKUW MASLAHATY GEÇİRİLDİ

Проведен семинар по теме «Новые и интерактивные методы»

Türkmenistanyň Merkezi banky we Germaniýa Federatiw Respublikasynyň Süýşüringtiler kassalarynyň halkara hyzmatdaşlyk boýunça gaznasy bilen bilelikde alnyp barylýan okuw taslamasynyň nobatdaky tapgyrynyň çäklerinde 2020-nji ýylyň 16-20-nji noýabry aralыgynda sanly videoaragatnaşyk ulgamy arkaly ýurdumyzyň bank ulgamynyň degişli hünärmenleri üçin sanly ulgam arkaly «Täze we interaktiw usullar» atly okuw maslahaty geçirildi.

Geçirilen okuw maslahatynyň çäklerinde onlaýn görnüşinde geçirilýän okuwlaryň ähmiýeti we usullary, onlaýn okuwyň görnüşleri, ýaş hünärmenleri ösdürmeğin ähmiýeti, işgärleriň hünär derejelerini ýokarlandyrmagyň artykmaçlyklary, onlaýn usulda okatmagyň görnüşleri daşary ýurt tejribesinden mysallaryň üsti bilen giňişleýin maglumat berildi.

Okuw maslahaty gatnaşyjylaryň gyzylanýan soraglaryna berlen jogaplar bilen jemlendi.

С 16 по 20 ноября 2020 года в рамках совместного учебного проекта осуществляемого Центральным банком Туркменистана и Фондом Сберегательных касс по международному сотрудничеству Федеративной Республики Германия был проведен семинар в онлайн формате по теме «Новые и интерактивные методы обучения» для соответствующих сотрудников банковской системы страны.

На семинарах через примеры из опыта зарубежных стран были рассмотрены такие темы, как особенности и методы электронного обучения, виды электронного обучения, идеи для развития молодых сотрудников, приемущества для обучения и повышения квалификации сотрудников.

Семинар завершился ответами на интересующие участников вопросы.

Научно-производственный совет ЦБТ

TMB-niň Ylmy-önümcilik geňesi

WATANYMYZYŇ BITARAPLYK BAÝRAMYNA TÄZE ŞAÝY WE KAGYZ PULLARY

Ýurdumazyň Merkezi banky Türkmenistanyň Bitaraplygynyň şanly 25 ýylligý mynasybetli ýadygärlilik altın we kümüş şaýy pullaryny çykardy. Gymmaty 100 manat bolan täze şaýy pullary taýýarlamagyň ýylýazgysynda özboluşly orun eýeleýän häzirki zaman numizmatika gymmatlyklarynyň üstünü ýetirdi.

Ýadı - gärlik şaýy pullary Türkmenistanyň Merkezi banky taraipyndan ýurdumazyň durmuşynda möhüm ähmiyeti bolan wakalaryň, döwlet baryram - çylyklarynyň we şanly seneleriň horamatyna çykarylýar. Milli Liderimizirň parasaty baştutanlygynda ösüş we rowaçlyk ýoly bilen ynamly öne barýan Watanymyzyň täze taryhy şöhratly işlere, belent derejelere beslenýär. Munuň özi täze şaýy pullaryň bezeg aýratynlyklarynda we degişli mowzugunda öz beýanyny tapýar.

Häzirki zaman wakalaryny alamatlandyrýan bezeg aýratynlyklary bilen täze teññeler diňe bir çeperçilik gymmatlyga, özboluşly bezege eýe bolmak bilen çäklenmän, eýsem, olaryň

Новые юбилейные монеты и банкноты - к празднику Нейтралитета Отчизны

В честь 25-й годовщины нейтралитета Туркменистана Центральный банк страны выпустил золотые и серебряные памятные монеты.

Новые монеты достоинством в 100 манатов каждая пополняют обширную коллекцию современных нумизматических

редкостей, представляю щую собой своеобразную летопись в металле.

Памятные монеты выпускаются Центральным банком Туркменистана в ознаменование важных событий в жизни стра-

ны, государственных праздников и юбилейных дат.

Новейшая история Отчизны, уверенно следующей по пути прогресса и процветания под мудрым руководством лидера Нации, насыщена славными делами и свершениями, что находит своё прочтение в ещё большем тематическом и оформительском разнообразии монет.

Благодаря уникальному дизайну, отображающему содержание события, такие мо-



milli gymmatlyk hökmündäki ähmiýeti ýokarydyr. Täze shaýy pullaryň yüz tarapynyň merkezinde dogup gelýän Günüň şöhleleriň arasynda «Türkmenistan - Bitaraplygyň mekany» ýylynyň baş nyşany şekillendirildi. Onuň ýokarsynda ýarym aýlaw görnüşinde «Türkmenistan - Bitaraplygyň mekany» diýen ýazgy, aşaky böleginde «1995-2020» sanlar ýerleşdirildi.

Şeýle hem onuň arka tarapynyň merkezinde Türkmenistanyň Döwlet tigrasy ýerleşdirilipdir. Onuň ýokarsynda ýarym aýlaw görnüşinde «Türkmenistanyň Merkezi banky», aşaky böleginde bolsa «Ýüz manat» diýen ýazgy bar. Mundan başga-da, bu ýerde gymmat bahaly metalyň mähegi we agramy görkezilipdir.

Au 916,7 altın shaýy pulunyň agramy



неты имеют художественную ценность и особую эстетику, а также непреходящее коллекционное значение.

Так, на лицевой стороне новых монет в центре, на фоне лучей восходящего солнца, изображена эмблема нынешнего года «Туркменистан - родина Нейтралитета». В верхней части вдоль канта нанесена надпись «Türkmenistan-Bitaraplygyň mekany», а в нижней «1995-2020».

На оборотной стороне монет в центре расположен Государственный герб Туркменистана, над ним, по верхнему краю, полукругом - надпись «Türkmenistan-Bitaraplygyň mekany», а внизу обозначены номинал «Ýüz manat», проба драгоценного металла и масса.



39,94 grama, Ag 925 kümüş shaýy pulunyň agramy bolsa 28,8 grama deňdir hem-de diametri 38,61 millimetrdir. Täze shaýy pullaryň özboluşly öwüşgini bolup, ýerleşdirilen şekilleriň iň kiçi çyzgylaryna čenli anyk görünmegi olaryň tapawutly aýratynlygydyr.

Türkmenistanyň Merkezi bankynyň shaýy pullara beren güwänamasy olaryň halkara ölçeglere kybap gelýän «pruf» hilini kepi-lendirýär.

Türkmenistanyň Merkezi bankynyň buýurmasy esasynda täze shaýy pullary Singapuryň dünýä belli döwlet ordenlerini, sylaglary we medallary döretmekde ýöritleşdirilen «Eng Leong Medallic Industries

Золотая монета - Аи 916,7 - весит 39,94 грамма, серебряная - Ад 925 - 28,28 грамма. Диаметр монет составляет 38,61 миллиметра. Новые произведения монетного искусства имеют зеркальный блеск, а их рельефный рисунок отличается чётким прописыванием даже самых мелких деталей.

Прилагаемый к монетам сертификат Центрального банка Туркменистана удостоверяет высшее качество чеканки в соответствии с международным стандартом «фрооф».

Отчеканены монеты по заказу Центрального банка Туркменистана из-

Pte Ltd» kompaniyasy tarapyndan taýýarlanылды.

Türkmenistanyň Merkezi banky Bitaplygyň şanly 25 ýyllygy mynasybetli 2020-nji ýylyň dekabr aýynda 1, 5, 10, 20, 50 we 100 manatlyk banknotlaryň täze modifi-sirlenen nusgalaryny dolanyşyga goýberdi. Banknotlaryň ýüz tarapynyň reňki we şekili öňki görnüşde saklanyp, olaryň ählisinde «Türkmenistan - Bitaplygyň mekany» ýylynyň nyşany şekillendirilendir.

Üýtgedilen banknotlaryň arka tarapynda



вестной компанией «Eng Leong Metallic Industries Pte Ltd» (Сингапур), специализирующейся на создании государственных орденов, наград и медалей.

Центральный банк Туркменистана по случаю 25-й годовщины нейтралитета в декабре 2020 года вводит в обращение новые модифицированные банкноты достоинством в 1, 5, 10, 20, 50 и 100 манатов. Цвет и дизайн лицевой стороны банкнот в целом сохранены, на всех банкнотах изображён символ года



Türkmenbaşy Halkara deňiz portunyň we Türkmenistanyň Konstitusiýa binasynyň şekilleri we 2014-nji ýylyň banknotlarynda şekillendirilen binalar ýerleşdirilendir. Bu üýtgetmeler banknotlaryň gorag alamatlaryny güýclendirmek we goragyň görüp

«Туркменистан - родина Нейтралитета».

На оборотной стороне изменённых банкнот изображены Международный морской порт Туркменбashi и Монумент Конституции, а также ранее изображённые здания на банкнотах выпуска 2014

bolýan elementlerini kämilleşdirmek maksady bilen girizildi.

2020-nji ýylyň nusgasyn daky banknotlaryň gorag alamatlary güýçlendirildi, şol sannda olaryň ählisiniň yüz tarapynda sekillendirilen «Türkmenistan - Bitaraplygyň mekany» ýylynyň nyşany älemeşşar çap ediş usulynda ýerine ýetirilendir. Banknotlaryň yüz tarapynda onuň çykarylan senesi we Türkmenistanyň Merkezi bankynyň müdürüyetiniň Başlygynyň golunyň faksimilýesi görkezilýär.

Türkmenistanyň çäginde bu banknotlar eýeşiliğin görnüşine we alyp barýan iş ugruna garamazdan, edara-kärhanalaryň ählisi tarapyndan tölegler üçin nominal gymmaty boýunça hökmény kabul edilmäge degişlidir.

Türkmenistanyň Merkezi bankynyň 2009-nju, 2012-nji, 2014-nji hem-de 2017-nji ýyllaryň nusgasyn daky ähli banknotlary Türkmenistanyň çäginde kanuny töleg serişdesi hökmünde güýjüni saklaýar.

Türkmenistanyň Merkezi banky banknotlaryň hakykylygyny takyk kesgitlemek üçin başden az bolmadyk gorag alamatlaryny barlamagyň zerurdygyny ýatladýar.

Size Türkmenistanyň çäginde dolanyşykdaky banknotlaryň we şawy pullaryň resmileşdirilişi we hakykylyk alamatlary baradaky mağlumatyň Türkmenistanyň Merkezi bankynyň resmi www.cbt.tm internet sahypasynda ýerleşdirilendigini habar berýäris.

Türkmenistanyň Döwlet habarlar agentliginiň
maglumatlary esasynda taýýarlanlydy

года. Эти изменения введены с целью усиления защитных признаков и совершенствования визуальных элементов защиты банкнот.

Защитные элементы банкнот выпуска 2020 года были усилены, в том числе изображённый символ года «Туркменистан - родина Нейтралитета» выполнен методом радужной печати. На лицевой стороне банкнот указан год выпуска и факсимиле подписи Председателя Центрального банка Туркменистана.

На территории Туркменистана данные банкноты обязательны к приёму в платежи по номинальной стоимости всеми предприятиями, организациями и учреждениями независимо от форм собственности и сферы деятельности. Все банкноты Центрального банка Туркменистана образцов 2009, 2012, 2014 и 2017 годов продолжают оставаться законным платёжным средством на территории страны.

Центральный банк Туркменистана напоминает, что для надёжного определения подлинности банкнот необходимо проверить не менее пяти защитных признаков.

Информацию об оформлении и признаках подлинности банкнот и монет, находящихся в обращении на территории Туркменистана, можно найти на интернет-странице Центрального банка Туркменистана по адресу: www.cbt.tm

Подготовлена из материалах Государственного
информационного агентства Туркменистана

BITARAPLYK - SYNMAZ ÝOLY TÜRKMENIŇ

Garassyz hemişelik Bitarap Türkmenistanyň dünýäde abraýyny arşa goterýän, halkyny bagtyýär durmuşda ýaşadýan mährïban Arkadagymyzyň pähim-parasada ýugrulan içeri we daşary syýasatlary netijesinde, döwletimiz dünýä döwletleri bilen syýasy, ykdysady we medeni gatnaşyklary yzygiderli ösdürgyär, dünýäde parahatçylygyň, asudalygyň, halklaryň arasynda dost-doganlygyň dabaranmagyna uly goşant goşyä.

Bu işleriň, durmuşa geçirilýän özgerişlikleriň ählisiniň aňyrsynda mukaddes topragymyzda hemişelik orun tutan hoşniýetli goňsuçylyk, parahatçylyk söýüjilik, ynsanperwerlik syýasaty dur. Milli Liderimiziň: «Bitaraplyk - bu biziň bütin dünýäde parahatçylygy ündeyän, halklary bagtyýarlyga çagyryan hem-de ynsanperwerligi wagyz edýän ýörelgelerimizi dünýä ýaýýan taglymatdy» diýen parasatly sözleri parahatçylygyň we ynsanperwerligiň bolan ýerinde ösüşiňem, özgerişiňem bolýandygyny subut edýär.

«Türkmenistan – Bitaraplygyň mekany» ýylynda döwletimiziň hemişelik Bitaraplyk hukuk ýagdaýyna eýe bolmagyna 25 ýyl dolýar. Bu çäryék asyryň dowamynда ýurdumyz Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygynyň dünýä yüzünde agzybirliği pugtalandyrmaga, parahatçylygy berkitmäge, ynanyşmagy ösdürmäge ýokary derejede goşant goşyandygyny görkezýän giň gerimli işleri durmuşa geçirdi.

1995-nji ýylyň 12-nji dekabrynda Birleşen Milletler Guramasynyň Baş

Нейтралитет – незыблемый путь Туркмен

В результате мудрой и дальновидной внутренней и внешней политики нашего уважаемого Аркадага, укрепляющего авторитет Независимого, постоянно Нейтрального Туркменистана на мировой арене и создающего все условия, необходимые для счастливой жизни нашего народа, наше государство постоянно развивает политические, экономические и культурные отношения с мировыми государствами, а также вносит огромный вклад в укрепление мира и благополучия во всём мире, а также в развитие дружеских и братских отношений между народами.

В основе всех работ и великих преобразований, осуществляемых в настоящее время в нашей стране в эпоху могущества и счастья, лежит гуманитарная политика добрососедства и миролюбия, которая постоянно обосновалась на нашей священной земле. «Нейтралитет – это учение, которое на весь мир распространяет принципы внешней политики нашего государства, проповедующие гуманизм, призывающие народы к укреплению всеобщего мира и благополучия» эти мудрые слова нашего национального лидера подтверждают тот факт, что в месте, где присутствуют мир и гуманность, также имеют место развитие и процветание.

В году «Туркменистан – родина Нейтралитета», исполнится 25 лет со дня приобретения нашим государством правового статуса постоянного Нейтралитета. В течение данного периода времени, составляющего четверть века, наша страна осуществила крупномасштабную работу, наглядно де-

Assambleýasynyň 50-nji mejlisinde 185 döwletiň, şeýle hem 2015-nji ýylyň 3-nji iýunynda BMG-niň Baş Assambleýasynyň 69-nji mejlisinde 193 döwletiň biragyzdan goldamagynda «Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygy» atly Rezolýusiýa ikinji gezek kabul edildi.

2017-nji ýylda Birleşen Milletler Guramasynyň Baş Assambleýasynyň 71-nji mejlisinde 12-nji dekabryň «Halkara Bitaraplyk günü» diýlip yylan edilmegi Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygynyň umumadamzat ähmiyetini ýene-de bir ýola tassyklaýan waka boldy.

Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygy hiç bir ýurduň içerkى işlerine gatnaşmazlygy, dünýäde ýüze çykýan meseleleri diňe diplomatik ýollar bilen çözmeği, harby we syýasy toparlanşyklara ýa-da guramalara agza bolup girmezligi we beýlekileri göz öňünde tutýar. Hormatly Prezidentimiziň «Parahatçylyk sazy, dostluk, doganlyk sazy» atly kitabynda Bitaraplyk we parahatçylyk düşünjeleriniň özboluşly arabagliňşygyny şeýle beýan edýär: «Türkmenistanyň Bitaraplyk syýasatyň esas goýuý düzgünleri şulardyr: parahatçylygy söýüjilik, beýleki döwletleriň işine gatnaşmazlyk, olaryň özygyýarlylygyna we çäkleriniň bitewüligine hormat goýmak, halkara harby guramalaryna we şertnamalaryna gatnaşmazlyk». Türkmenistan şu ýörelgelere pugta eýerip, ýurtda, sebitde, dünýäde asudalygyň, parahatçylygyň üpjün edilmegine mynasyp goşandyny goşýar.

Bitaraplyk bäßitleri utgaşdyrujy, howpsuzlygy üpjün ediji, hoşniýetli gatnaşyklara we ösüslere bolan islegleri jebislendiriji halkara-hukuk guraly bolup, adamzat bähbitlerine, täze başlangycılarla giň ýol açýar.

Dünýäde parahatçylygyň, dost-doganlygyň we ynsanperwelegiň Watany hökmünde tanalýan Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplyk syýasaty türkmen halkynyň öz gözbaşyny müňýyllyklaryň jümmüşinden alyp gaýdýan

monstriрующую тот факт, что постоянный Нейтралитет Туркменистана на высоком уровне вносит свой вклад в укрепление всеобщего единства, мира и доверия во всём мире.

12 декабря 1995 года, на 50-ой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединённых Наций, при единогласной поддержке 185 государств, а также 3 июня 2015 года, на 69-ой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединённых Наций, при единогласной поддержке 193 государств уже во второй раз была принята Резолюция под названием «Постоянный Нейтралитет Туркменистана».

А объявление 12-го декабря «Международным днём Нейтралитета» на 71-ой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединённых Наций, проведённой в 2017 году, явилось ещё одним событием, подтверждающим общечеловеческое значение постоянного Нейтралитета Туркменистана.

Постоянный Нейтралитет Туркменистана предусматривает невмешательство во внутренние дела какого-либо государства, решение проблем, возникающих в мире, исключительно посредством дипломатических методов, неприсоединение к каким-либо военным и политическим группировкам или организациям и прочие принципы. Наш уважаемый Президент в своей книге под названием «Мелодия мира, мелодия дружбы и братства» следующим образом описывает своеобразную взаимосвязь понятий Нейтралитета и мира: «Основополагающими правилами политики Нейтралитета Туркменистана являются следующие принципы: миролюбие, невмешательство в дела других государств, уважение их суверенитета и территориальной целостности, неприсоединение к международным военным организациям и договорам». Крепко опираясь на эти принципы, Туркменистан вносит достойный вклад в обеспечение благополучия

milli däp-dessurlary, hoşniýetli goňsuçylyk, parahatçylyk söýjilik ýörelgeleri bilen aýrylmaz baglanyşyklydyr. Türkmen halkynyň goňsy-golama sarpa goýmak, olar bilen goňsuçylyk gatnaşygyny saklamak, myhmansöýerlik, myhmany ataňdan-da uly saýmak däpleri dana atababalarymyzyň bize miras goýan milli hazynasydyr. Ol hazyna bereketli türkmen topragynyň mährine kalbyny çoýan her bir adam üçin eg silmejek ruhy baýlykdyr. Bu günüki gün bolsa, Türkmenistanyň milli ruhy gymmatlyklarymyzdan gözbaş alýan, ýurdumyzyň Bitaraplyk hukuk ýagdaýyna esaslanýan içeri we daşary syýasaty dünýä bileleşiginde uly goldaw tapýar. Çünkü ol syýasat deňhukuklylyk we birek-birege hormat goýmak ýörelgelerine daýanýar.

Gahryman Arkadagymyzyň parasatly ýolbaşçylygynda ýurdumyzda ýaýbaňlandyrlyan giň gerimli özgertmeler, ykdysadyýetde ýetilen belent sepgitler ýurdumyzyň ykdysady kuwwatyny aňlatmak bilen birlikde, ählumumy parahatçylygy we deňhukukly ösüşi maksat edinýän halkara hyzmatdaşlygyň miweleridir. Beýik Ýürek ýolunyň ýüregi bolan Watanymyz diňe bir sebitiň däl, eýsem dünýäniň ýurtlaryny dost-doganlyga, parahatçylyga çagyryguý merkez bolup durýar. Ýurdumyz öz Bitaraplyk hukuk ýagdaýyny esas edinip, parahatçylygy we ylalaşygy, hoşniýetli gatnaşyklary ösdürmekde uly hyzmatlary bitiryär. Şonuň üçin hem durnukly ösüş ýolundan ynamly öňe barýan, halkyn parahat durmuşda bolelin ýaşamagynyň üpjün edilmegini döwletiň baş wezipesi edip goýyan Türkmenistan bilen özara bähbitli hyzmatdaşlygyň gerimini giňeltmäge bolan isleg dünýä ýurtlarynda barha artýar. Özara bähbitli hyzmatdaşlygyň ösdürilmegi bolsa, öňegidişlikleri gazanmaga mümkünçilik berýär. Ýurdumyzyň ykdysady kuwwatynyň artdyrylmagyna uly itergi berjek täze döwrebap senagat desgalarynyň, medeni-durmuş ähmiýetli binalaryň gurlup

и мира у себя в стране, в регионе и во всём мире.

Интересы Нейтралитета, являясь инструментом международного права, сплачивающим стремления к согласованным, доброжелательным и обеспечивающим безопасность отношениям и факторам развития, открывает широкие возможности для всеобщих интересов человечества и новых начинаний и инициатив.

Политика Нейтралитета Туркменистана, известного в мире как Родина мира, дружбы, братства и гуманности, неразрывно связана с национальными обычаями и традициями туркменского народа, берущими начало из глубины тысячелетий, а также с принципами добрососедства и мира. Такие традиции туркменского народа, как уважение соседей, поддержание с ними доброжелательных и дружеских отношений, гостеприимство, а также почитание гостя даже выше своего собственного отца, являются национальными ценностями, оставленными нам в наследство нашими мудрыми предками. Эти ценности являются неиссякаемым духовным богатством благодатной туркменской земли, согревающим душу и сердце каждого человека. Сегодня, внутренняя и внешняя политика Туркменистана, берущая истоки из своих национальных духовных ценностей, основывающаяся на правовом статусе Нейтралитета нашей страны, пользуется огромной поддержкой мирового сообщества. Так как эта политика основывается на принципах равноправия и взаимного уважения.

Крупномасштабные реформы, огромные экономические достижения, активно пропагандируемые в нашей стране под мудрым руководством нашего уважаемого Аркадага, вместе с олицетворением экономической мощи нашей страны, также являются плодами международного сотрудничества, направленного на всеобщий мир и равноправное развитие. Наша Родина, являющаяся сердцем Великого Шёлкового Пути, является центром, призывающим к дружбе, братству

ulanylmaǵa berilmegi tınuň aýdyň mysalydyr.

Mähriban Arkadagymyzyň taýsyz tagallalary bilen milli ykdysadyýetimizi diwersifikasiýalaşdyryp ösdürmek, ýurtda durnukly ykdysady ösüşi üpjün etmek, ilatyň ýasaýyş-durmuş şertlerini has-da gowulandyrmak, ähli ykdysady pudaklary sanlylaşdymak hem-de bank ulgamynyň işine döwrebap tehnologiýalary giňden ornaşdymak wezipeleri durmuşa geçirilýär.

Häzirki wagtda hormatly Prezidentimiziň giň goldawy bilen, ýurdumyzyň ykdysadyýetiniň ähli pudaklarynda işjeň ornaşdyrlylan sanly tehnologiýalar, innowasiýalar we öndebarlyjy halkara tejribeler Türkmenistanyň ykdysadyýetiniň kuwwatyny yzygiderli artdyrýär. Gazanylan belent sepgitler durmuşyň ähli ugrunda giň gerimli özgertmeleri amala aşyrmak arkaly öňe barýan Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplyk syýasatyňgiň mümkinqilikleriniň mizemezdigiňi öwran-öwran teswirleýär.

Dünýäde halkyň agzybirliginiň, jebisliginiň, ynsanperwerligiň, dost-doganlygyň parahtçylygyň we durnukly ösüşiň mekany hökmünde tanalýan Bitarap Diýarymyz jahankeşdeleriň, syýahatçylaryň hem ünsüni özüne çekýär. Häzirki wagtda dünýä halklarynyň arasynda dost-doganlyk köprüsinı gurýan, geçmişde bolsa Beýik Ýüpek ýolunyň ýüregi bolan ýurdumyza bütin adamzat üçin ähmiyetli taryhy-medeni gymmatlyklara örän baýdyr. Türkmen Ýakyn hem Orta Gündogarda iň gadymy halklaryň biri bolmak bilen şöhratly, baý taryhly halkdyr. Geçmişde adamzat medeniýetiniň ösmeginde beýik hyzmatlary bitiren, bu günki gün bolsa dabarası dag aşýan ýurdumyza Ýer togalagynyň dürlü künjeklerinden uzak menzilleri söküp, syýahat etmäge gelýän jahankeşdeleriň sany ýyl saýyn artýar. Öz diwarlarynda taryhyň köp syrlaryny saklaýan Gadymy Merwiň, Goňurdepäniň, Amulyň, Köneürgenjiň, Nusaýyň, Dehistanyň we

и миру не только страны своего региона, но также страны всего мира. Наша страна, крепко опираясь на свой правовой статус Нейтралитета, проводит в жизнь огромную работу, направленную на развитие мира, согласия и доброжелательных отношений. В связи с этим, у мировых стран сегодня стремительно растёт желание расширить объём взаимовыгодного сотрудничества с Туркменистаном, уверенно шагающим по пути устойчивого развития, считающим главной государственной задачей обеспечение счастливой и сытной жизни для своего народа в условиях мира и согласия. А развитие взаимовыгодного сотрудничества даёт возможность для достижения прогресса. Наглядным примером этого является строительство и ввод в эксплуатацию новых современных промышленных объектов, зданий социально-культурного назначения, которые дадут огромный толчок укреплению экономической мощи нашей страны.

Сегодня в нашем государстве, благодаря безграничным усилиям нашего уважаемого Аркадага, проводятся в жизнь задачи, направленные на развитие нашей национальной экономики методом диверсификации, обеспечение устойчивого экономического развития нашей страны, значительное улучшение уровня жизни нашего населения, переводу всех экономических отраслей на цифровую систему, а также широкое оснащение банковской системы современными технологиями.

Цифровые технологии, инновации и передовой международный опыт, активно внедряемые в настоящее время во всех отраслях экономики нашей страны при огромной поддержке нашего уважаемого Президента, регулярно увеличивают экономическую мощь Туркменистана. Достигнутые высокие рубежи неоднократно описывают нерушимость широких возможностей политики постоянного Нейтралитета Туркменистана, шагающего по пути прогресса посредством

beýleki ýadygärlikleriň «myhmansyz» wagtyna duşmak kyn. Türkmen topragynyň tebigatynyň gözellikleri, ýagny Garagum sährasynyň, Köpetdagыň, Köýtendagyň, Bathyzыň, Garrygalanyň haýran galdyryjy «gudratlarynyň» hem dünýäniň jahaneşdele-riniň arasyndaky meşhurligyg barha artýar.

Hormatly Prezidentimiziň Garaşsyz we hemişelik Bitarap Türkmenistanyň dünýäniň ösen ýurtlary bilen deň hatarda beyik ösüslere sary ynamly gadam urmagy ugrunda alyp barýan syýasatynda Awaza milli syýahatçylyk zolagynyň ösdürilmegine hem uly orun berýär. Arkadagymyzyň taýsyz tagallalarynyň netijesinde gojaman Hazaryň kenarynda özboluşly binagärtlik keşbindäki ajaýyp syýahatçylyk mekany emele geldi. Awaza su günügün diňe bir ähli amatlyklar döredilen dynç alyş merkezi bolman, eýsem dünýä halklarynyň bähbitleriniň meseleleri boýunça döwlet derejesindäki duşuşyklaryň we dürlü halkara forumlarynyň geçirilýän ýerine öwrüldi. Ýurdumyzyň halkara abraýynyň barha artmagynyň, ähli ugurlarda gazanylýan beýik ösüşleriň sakasynda bolsa, hormatly Prezidentimiziň öндөngörүjilik bilen alyp barýan, oňyn Bitaraplyk taglymatyna esaslanýan parasatly, adyl syýasaty dur.

Soňky ýyllarda hormatly Prezidentimiziň başlangyçlary esasynda parahatçylyk we howpsuzlyk, durnukly energetika, ulag ekologiýa, azyk howpsuzlygy, üstaşyrulag geçelgeleri şeýle hem beýleki halkara ähmiyetli meseleler boýunça BMG-niň Baş Assambleýasy tarapyndan eneme Rezolýusiýalar kabul edildi. Birleşen Milletler Guramasynyň Baş Assambleýasynyň 73-nji sessiýasynda «2021-nji ýyl – Halkara parahatçylyk we ynanyşmak ýyly» atly Rezolýusiýasynyň biragyzdan kabul edilmegi hormatly Prezidentimiziň halkara hyzmatdaşlygyny ösdürmekde gazanan uly üstünlikleriniň biridir. Munuň özi ýurdumyzyň daşary

реализации крупномасштабных реформ во всех жизненных сферах.

Наша нейтральная Родина, известная во всём мире как край единства, сплочённости, гуманности, дружбы, братства, мира и устойчивого развития, также привлекает к себе внимание путешественников и туристов. Наша страна, в настоящее время возводящая мост дружбы и братства между мировыми народами, а в прошлом являвшаяся сердцем Великого Шёлкового Пути, обладает огромными историко-культурными ценностями, имеющими важное значение для всего человечества. Помимо того, что туркмены являются одним из древнейших народов Ближнего и Среднего Востока, они также имеют весьма богатую историю. Каждый год растёт число туристов, проделывающих огромный путь из разных уголков Земного шара для посещения нашей страны, в прошлом проделавшей огромную работу по развитию всеобщей культуры человечества, а в настоящее время претерпевающей огромный прогресс и развитие. Древний Мерв, Гонурдепе, Амуль, Коңеургенч, Ниса, Дехистан и прочие исторические памятники, хранящие в своих стенах многие тайны истории, редко бывают «без гостей». Среди мировых путешественников стремительно растёт популярность природных красот туркменской земли, в том числе и поразительных «чудес» Каракумской степи, Койтендага, Бадхыза, Кара-Калы.

Нашуважаемый Президент, в рамках реализуемой им политики, направленной на развитие Независимого и постоянно Нейтрального Туркменистана на одном уровне с развитыми мировыми государствами, также уделяет огромное внимание развитию национальной туристической зоны Аваза. В результате безграничных усилий нашего Аркадага на берегу огромного Каспия образовалась прекрасная туристическая зона, отличающаяся своеобразным архитектурным обликом. В настоящее время Аваза стала не только центром отдыха со всеми удобствами, но также она превратилась в место про-

syýasat strategýasynyň eziz Watanymyzyň gülläp ösmegine, ykdysady kuwwatynyň has-da berkemegine gönükdirilen tagallalarynyň, deňhukukly we özara bähbitli halkara hyzmatdaşlyk ýörelgelerine esaslanýan oýlanyşykly başlangyçlarynyň towaçlyklara beslenýändigini görkezýär. Hemişelik Bitaraplyk atly baky bagtyň eýesi bolan halkymyzyň ykbalyndaky ýetilen sepgitleri, gazanylan üstünlikleri ýene näçe sanasaň sanap oturmaly.

Bitaraplyk – parahatçylyga, howpsuzlyga, ynsanperwerlige, durnukly ösüše we hyzmatdaşlyk gatnaşyklaryna uzaýan ýoldur.

Berkarar döwletimiziň bagtyýarlyk döwrüniň iň bir şanly seneleriniň biri hökmünde taryha ýazyljak hemişelik-Bitaraplygyň 25 ýyllyk toýuna ýurdumyzyň her bir ulgamy, edara kärkanalary, her bir raýaty mynasyp sowgatly barmaga taýýarlyk görýär. Bu ajaýyp sowgat ýurdumyzyň her bir raýatynyň, edara-kärhanalarynyň, her bir pudagyň agzybirlikde we jebislikde döwlet tarapyndan önde goýulan iş meýilnamasyny abraý bilen berjáy edip, halkymyzyň ýasaýyş-durmuşynyň mundan beýläk hem gowlanmagy, döwletimiziň dünýä ýüzünde şan-şöhratynyň has-da belentlere göterilmegi üçin mynasyp goşant goşmagydyr.

2020-nji ýylda dabaraly belleniljek Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygynyň 25 ýyllyk şanly senesi Bırleşen Milletler Guramasynyň 75 ýyllygы bilen hem gabat gelýär. Ata Watanymyzyň Bitaraplyk derejesine buýsanjymyzyň nyşany hökmünde yylan edilen «Türkmenistan-Bitaraplygyň mekany» ýly hem döredijilikli zähmetiň, uly üstünlikleriň we ösüşiň täze belentlikleriniň giňden dabaranýan ýylyna öwrülýär. Ýetilen sepgitleriň hemnesi hormatly Prezidentimiziň baştutanlygynda Türkmenistanyň ykdysady kuwwatynyň artýandygynyň ýurdumyzda demokratıýanyň

vedenia na государственном уровне различных встреч и международных форумов по вопросам интересов народов мира.

А в основе стремительного укрепления международного авторитета нашей страны и великого прогресса, достигнутого во всех направлениях, лежит мудрая, справедливая и дальновидная политика, проводимая в жизнь нашим уважаемым Президентом, опирающаяся на благотворную доктрину Нейтралитета.

За последние годы Генеральной Ассамблеей Организации Объединённых Наций на основе инициатив нашего уважаемого Президента был принят целый ряд Резолюций по вопросам мира и безопасности, устойчивой энергетики, транспортной экологии, продовольственной безопасности, транзитно-транспортных маршрутов и прочим вопросам международного значения. Единогласное принятие на 73-ей сессии Генеральной Ассамблеей Организации Объединённых Наций Резолюции под названием «2021 год – Год международного мира и доверия» является одним из огромных успехов, достигнутых нашим уважаемым Президентом в развитии международного сотрудничества. А это, в свою очередь, свидетельствует об огромном успехе усилий внешнеполитической стратегии нашей страны, направленных на процветание нашей любимой Родины, значительное укрепление её экономической мощи, а также рациональных инициатив, опирающихся на принципы равноправного и взаимовыгодного международного сотрудничества. Можно бесконечно перечислять прочие успехи и рубежи, достигнутые нашим народом, на долю которого выпало счастье обладать постоянным Нейтралитетом.

Нейтралитет – это путь, простирающийся в направлении мира, безопасности, гуманности, устойчивого развития и сотрудничества.

К празднику 25-летия постоянного Ней-

dabaranýandygynyň, halkymyzyň parahatçylyk söýjilikli döwlet syýasatyň goldaýandygynyň aýdyň subutnamasydyr.

Asylly başlangyçlary we beýik işleri bilen bütin dünýäde ykrar edilen döwlet Baştutanymyzyň jany sag, ömri uzak, Belent Başy aman bolsun, il-ýurt bähbitli, döwlet ähmiýetli beýik işleri hemise üstünliklere beslensin!

Gyzylgül AKMÄMMEDOWA,
Türkmenistanyň Merkezi bankynyň
Türkmenistanyň Gahrymany A.Nyýazow adyndaky
Ýöritleşdirilen bank mekdebiniň mugallymy

трайлита, который войдёт в историю как одна из наиболее торжественных дат эпохи могущества и счастья, каждая структура, предприятие и организация, а также каждый гражданин нашей страны готовится подойти с достойным подарком. Этот прекрасный подарок заключается в выполнении посредством объединённых и сплочённых усилий каждого гражданина, предприятия и организации, а также каждой отрасли нашей страны, поставленного государством рабочего плана, а также во внесении ими достойного вклада в улучшение жизненного уровня нашего народа и укрепление авторитета нашего государства на мировой арене.

Праздник 25-летия постоянного Нейтралитета Туркменистана также совпадает с 75-летним юбилеем Организации Объединённых Наций. Год, проходящий под лозунгом «Туркменистан – родина Нейтралитета», объявленный символом гордости статуса Нейтралитета нашей Родины, также становится годом воспевания творческого труда, огромных успехов и новых рубежей развития. Все достигнутые успехи являются наглядным свидетельством роста экономической мощи Туркменистана, прославления демократии в нашей стране, а также поддержанием нашим народом миролюбивой государственной политики под руководством нашего уважаемого Президента.

Желаем крепкого здоровья Главе нашего государства, призванного во всём мире благодаря мудрым инициативам и великим делам, и желаем ему всех успехов в его великих государственных дела, направленных на благо народа!

Гызылгүль АКМАММЕДОВА,
преподаватель Специализированной банковской
школы имени Героя Туркменистана А. Ниязова
Центрального банка Туркменистана

BITARAPLYK-BELENT MERTEBE

Berkarar döwletiň bagtyýarlyk döwründe hormatly Prezidentimiziň başda durmagy bilen durmuşa geçirilýän giň gerimli özgertmeleriň we oýlanyşykly içeri we daşary syýasatyň netijesinde ýurdumyzyň halkara abraýy barha artýar we halkara gatnaşyk-lary ýokary depginli ösdürilýär. Döwlet daşary syýasatyň ileri tutulýan ugurlaryna degişli bolan halkara guramalary bilen hyzmatdaşlyk etmekde hem-de häzirki döwrüň talaplaryna laýyk gelýän derejede uly işler amala aşyrylýar.

Bitaraplyk derejesi ýurdumyzda Ýer ýüzünde ylalaşdyryjy merkez hökmünde belent abraýa eýe bolmagyna, ykdysadyýetde, durmuş ulgamynda, türkmen jemgyýetiniň ruhy-medeni durmuşynda üstünlikleri gazaňmakda onuň ornumy üpjün etmäge mümkünçilik berdi. Bitarap döwlet diýip ykrar edilen döwletimiz dünýäniň abraýy guramasy bolan Birleşen Milletler Guramasy tarapyndan ykrar edilen ilkinji we ýeke-täk Bitarap döwletidir. Birleşen Milletler Guramasy tarapyndan ilkinji Bitaraplyk derejesiniň Türkmenistan döwletimize berilmegi belent mertebedir.

Garaşsyzlygyň sütünü bolan hem-de ýurdumyzyň öndengörülilikli we netijeli halkara syýasatyň üstünlikli amala aşyrmakda uly orun eýeleýän Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplyk derejesiniň Birleşen Milletler Guramasyň Baş Assambleýasynyň Kararnamasy bilen berkidlemeği şol taryhy ýoluň uly ähmiýetli wakasydyr. Döwlet Baştutanymyzyň belleýsi ýaly, Türkmenistanyň Bitaraplygynyň 25 ýyllagy Watanomyzyň taryhynda

SELJERİŞ MAKALALARЫ АНАЛИТИЧЕСКИЕ СТАТЬИ

Нейтралитет – высокая честь

В результате крупномасштабных преобразований и мудрой и дальновидной внутренней и внешней политики, реализуемых под руководством нашего уважаемого Президента в эпоху могущества и счастья, международный авторитет нашей страны стремительно растёт, и международные отношения развиваются ускоренными темпами. Сегодня ведётся огромная работа на уровне, отвечающем требованиям настоящего времени, по осуществлению сотрудничества с международными организациями, которое относится к приоритетным направлениям внешней политики нашего государства.

Статус Нейтралитета дал возможность подчеркнуть его огромное значение в обеспечении высокого авторитета нашей страны в качестве примирительного центра всего мира, а также в достижении грандиозных успехов в сферах экономики, социальной системы и духовно-культурной жизни туркменского общества. Наша страна, официально признанная Нейтральным государством, является первым и единственным Нейтральным государством, признанным Организацией Объединённых Наций, являющейся престижной мировой организацией. Предоставление Организацией Объединённых Наций статуса Нейтралитета нашему государству Туркменистан является высокой честью.

Закрепление Резолюцией Генеральной Ассамблеи Организации Объединённых Наций статуса постоянного Нейтралитета

örän möhüm senedir, onuň daşary syýasat strategiýasynyň möhüm tapgyrydyr.

Häzirki döwürde Türkmenistanyň Birleşen Milletler Guramasy bilen hyzmatdaşlygy hil taýdan täze derejä çykýar. Garaşsyz hem Bitarap Türkmenistan Birleşen Milletler Guramasynyň Baş Assambleýasynyň 58-nji, 62-nji, 64-nji, 68-nji we 71-nji mejlisleriniň wise-başlyklygyna saýlanmagy munuň aýdyň subutnamasydyr. Bitarap Türkmenistanyň daşary syýasaty strategiýasynyň möhüm ugurlarynyň biri Birleşen Milletler Guramasy bilen hyzmatdaşlygyň yzygiderli ösdürilmegidir. Hormatly Prezidentimiz Birleşen Milletler Guramasynyň Baş Assambleýasynyň 73-nji sessiyasynda Türkmenistanyň parahatçylygy we howpsuzlygy berkitmek, yzygiderli hem durnukly ösüşi üpjün etmek, ulag, ekologiya, energetika çygrundaky meseleleriň çözülmegine ýardam bermekde giň halkara hyzmatdaşlygyny amala aşyrmak babatydaky başlangyçlary öňe sürdi we Türkmenistanda Durnukly ösüş maksatlarynyň üstünlikli amala aşyrylýandygyny, ilatyň iýimitlenmeginiň gowulandyrylmagy ugrunda zerur çäreleriniň görülyändigi, ähli zenanlar we gyzlar üçin hukuklaryň we mimkinçilikleriň kepillendirilýändigi barada örän baý maglumatlary getirdi.

Bitaraplygyň taryhy ähmiýeti diýseň uludyr. Bitaraplyk türkmen döwletiniň berkararlyk sütünleriniň biridir. Bitarap we ylalaşdyryjy merkez hökmünde Türkmenistanyň bitiren hyzmatlary onuň halkara abraýynyň has-da beýgelmegine getirdi. Aslynda, türkmen Bitaraplygy öz gözbaşyny gadymdan - Oguz han atamazyň döwründen alyp gaýdýar. Ata-babalarymz goňsy ýurtlar, ähli halklar bilen agzybir, oňşukly, parahat ýaşamaga çalşypdyrlar. Beýleki milletleriň medeniýetlerini, däp-dessurlaryny hormatlapyrlar. Hormatly Prezidentimiziň «Türkmenistan Beýik Ýüpek ýolunyň ýüregi» atly kitabynyň ikinji babynda: «Türkmenistanyň daşary syýasatynyň çäklerinde üstünlikli amala aşyrylýan «açyk gapylar» syýasaty,

Turkmenistana, являющегося опорой нашей Независимости, а также играющего огромную роль в успешном осуществлении дальновидной и эффективной международной политики нашей страны, является важнейшим событием этого исторического пути. Как отмечает Глава нашего государства, 25-летие Нейтралитета Туркменистана является важнейшей датой в истории нашей Родины, а также важным этапом его внешне-политической стратегии.

В настоящее время сотрудничество Туркменистана с Организацией Объединённых Наций выходит на новый качественный уровень. А наглядным доказательством этого является избрание Независимого и постоянно Нейтрального Туркменистана вице-председателем на 58-ой, 62-ой, 64-ой и 71-ой сессиях Генеральной Ассамблеи Организации Объединённых Наций. Одним из важнейших направлений внешнеполитической стратегии Нейтрального Туркменистана является постоянное развитие сотрудничества с Организацией Объединённых Наций.

На 73-ей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединённых Наций наш уважаемый Президент выдвинул инициативы Туркменистана относительно укрепления мира и безопасности, обеспечения постоянного и устойчивого развития, осуществления широкого международного сотрудничества в целях способствования решению вопросов в сферах транспорта, экологии и энергетики и предоставил весьма богатые сведения об успешному осуществлении Программ устойчивого развития в Туркменистане, реализации необходимых мер по улучшению качества питания населения нашей страны, а также о гарантировании прав и свобод для всех женщин и девушек в нашем государстве.

Историческое значение Нейтралитета весьма велико. Нейтралитет является одним из столпов могущества туркменского государства. Огромная работа, проделанная Туркменистаном на международной арене в качестве Нейтрального и примирительно-

goňşular, dünýäniň ähli döwletleri bilen dürli ugurlarda, şol sanda taryhy, medeni we ruhy gymmatlyklary öwrenmek babat-daky ikitaraplaýyn bähbitli we hoşníyetli gatnaşyklarymyz bitaraplyk syýasaty myzyň maksatlaryna laýyk gelýär» diýip türkmen Bitaraplygynyň halkara derejesindäki tutýan ornuna mynasyp baha berýär. Umu-man, türkmen Bitaraplygy halkumyzyň je-bisliginiň we gazanan ýeňişleriniň miwesi, döredijilikli zähmetiniň üstünlikli netijesi we geljekki sepgitleriniň daýanýy, pajarláp ösüşleriň we kämil nesilleri ösdürüp ýetiş-dirmegiň ygtybarly binýady bolup hyzmat edýär.

Türkmen Bitaraplygy ýörelgesiniň dünýä nusgalyk bolmagynda ägirt uly işleri bitirýän hormatly Prezidentimiziň jany sag, ömri uzak, Belent Baý aman bolsun, il-ýurt bäh-bitli, umumadamzat ähmiýetli alyp batýan işleri hemiše rowaçlyklara beslensin!

Güldesse HANGELDİÝEWA,
Türkmenistanyň Merkezi bankynyň
Gahrymany A. Nyýazow adyndaky
Ýöriteleşdirilen bank mekdebiniň
Işgärler boýunça esasy hünärmeni

го центра привела к значительному росту и укреплению его международного авторитета. Собственно, туркменский Нейтралитет берёт свои истоки из древности – из эпохи нашего великого предка Огузхана. Наши предки всегда старались жить в единстве, мире и понимании со своими соседними странами и всеми народами в целом. Они выказывали уважение культуре, национальным обычаям и традициям других народов. Нашуважаемый Президент во второй главе своей книге под названием «Туркменистан – сердце Великого Шёлкового Пути» даёт достойную оценку международному значению туркменского Нейтралитета следующим образом: «Политика «открытых дверей», проводимая в жизнь Туркменистаном в рамках его внешней политики, соответствует целям и задачам нашей политики нейтралитета в рамках развития двухсторонних взаимовыгодных и доброжелательных отношений с соседними и всеми государствами мира во всех направлениях, включая изучение исторических, культурных и духовных ценностей». В общем, стоит отметить тот факт, что туркменский Нейтралитет является плодом единства и достигнутых побед нашего народа, успешным результатом творческого труда и основной для достижений будущих рубежей, а также служит надёжной основой благополучия, процветания и воспитания зрелых поколений.

Желаем крепкого здоровья и долгих лет жизни нашему уважаемому Президенту, осуществляющему огромную работу по популяризации и укреплению авторитета туркменского Нейтралитета на мировой арене, и желаем ему всех успехов в его великих государственных делах, направленных на благо народа и имеющих общечеловеческое значение!

Гульдессе ХАНГЕЛЬДЫЕВА,
ведущий специалист по Кадров
Специализированной банковской школы имени
Героя Туркменистана А. Ниязова
Центрального Банка Туркменистана

BITARAPLYKLYK YOLY – BAGTYÝAR DURMUŞYŇ KEPILI

Berkarar döwletimiziň bagtyýarlyk döwründe hormatly Prezidentimiziň başda durmagy bilen durmuşa geçirilýän giň gerimli özgertmeleriň we oýlanyşykly içeri we daşary syýasatyň netijesinde ýurdumyzyň halkara abraýy barha artýar we halkara gatnaşyklary ýokagy depginli ösdürülýär. Döwlet daşary syýasatyň ileri tutulýan ugurlaryna degişli bolan halkara guramalary bilen hyzmatdaşlyk etmekde we häzirki döwrün talaplaryna laýyk gelýän derejede uly işler amala aşyrylýar.

Türkmenistan Watanyazı Garaşsyzlygyň ilkinji günlerinden Bitaraplyk ýörelgelerini öňe sürüp başlady. Bu bolsa Watanyazyň dünýäde durnukly ykdysady ösüşi gazanýan, düýpli özgertmeleri durmuşa geçirilýän ýurt hökmünde giňden tanalmagyna getirdi. Mälîm bolşy ýaly, 1995-nji ýylyň 12-nji dekabrynda Birleşen Milletler Guramasynyň (BMG-niň) Baş Assambleýasy 185 döwletiň biragyzdan goldamagynda «Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygy hakyndaky» Rezolýusiýasyny kabul etdi. Hormatly Prezidentimiziň beýik başlangyçlary bilen dünýäde parahatçylygy, ählumumy howpsuzlygy üpjün etmek işine goşyan goşandy, durmuş ulgamynyň ähli ugurlarynda ýaýbaňlandyrlyan giň möçberli özgertmeleri durmuşa geçirimekde toplan oňyn tejribesiniň dünýä bileleşigi tarapyndan ykrar edilýändigi göz öňünde tutulyp, 2015-nji ýylda 193 döwletiň goldamagynda BMG-niň Baş Assambleýasy tarapypndan «Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygy hakyndaky» Rezolýusiýa gaýtadan kabul edildi. Bitarap döwlet diýip ykrar edilen döwletimiz

Путь Нейтралитета – гарант счастливой жизни

В эпоху могущества и счастья под мудрым руководством уважаемого Президента, в результате претворяемых в жизнь широкомасштабных преобразований и взвешенной внутренней и внешней политики растет международный авторитет нашего государства и развиваются взаимовыгодные межнациональные отношения. Одним из приоритетных направлений внешней политики государства является сотрудничество с международными организациями и проведение глобальных мероприятий, отвечающих требованиям сегодняшнего дня.

Туркменское государство с первых дней Независимости избрало путь Нейтралитета. Это способствовало тому, что наша Родина была признана мировым сообществом как страна, добившаяся значительных устойчивых экономических достижений, страна, претворяющая в жизнь коренные преобразования. Как известно, 12 декабря 1995 года Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций (ООН) при поддержке 185 стран единогласно была принята Резолюция «О постоянном Нейтралитете Туркменистана». Принимая во внимание внесение достойного вклада в сохранение мира и стабильности во всем мире, развертывание широкомасштабных преобразований во всех направлениях развития государства, которые проводились под мудрым руководством уважаемого Президента, в 2015 году, при поддержке 193 стран Генеральная Ассамблея ООН вновь приняла Резолюцию «О постоянном Нейтралитете Туркменистана». Признанное как Нейтральное государ-

dünýäniň abraýly guramasy bolan BMG tarapyndan ykrar edilen ilkinji we ýeke-täk Bitarap döwletdir. BMG tarapyndan ilkinji Bitaraplyk derejesiniň Türkmenistan döwletimize berilmegi belent mertebedir.

Bitaraplygyň taryhy ähmiyeti diýseň uludyr. Bitaraplyk türkmen döwletiniň berkaralılyk sütünleriniň biridir. Bitarap we ylalaşdyryjy merkez hökmünde Türkmenistanyň bitiren hyzmatlary onuň halkara abraýynyň has-da beýgelmegine getirdi. Aslynda, türkmen Bitaraplygy öz gözbaşyny gadymdan - Oguz han atamyzyn döwründen alyp gaýdýar. Ata-babalarymız goňşy ýurtlar, ähli halklar bilen agzybir, oňşukly, parahat ýaşamaga çalşypdyrlar. Beýleki milletleriň medeniýetlerini, däp-dessurlaryny hormatlapdyrlar. Hormatly Prezidentimiziň «Türkmenistan Beýik Ýüpeк ýolunyň ýüregi» atly kitabynyň ikinji babynda: «Türkmenistanyň daşary syýasatyň çäklerinde üstünlikli amala aşyrylyan «açyk gapylar» syýasaty, goňşular, dünýäniň ähli döwletleri bilen dürli ugurlarda, şol sanda taryhy, medeni we ruhy gymmatlyklary öwrenmek babatdaky ikitaraplaýyn bähbitli we hoşníyetli gatnaşyklarymız bitaraplyk syýasatymyzyň maksatlaryna laýyk gelýär» diýip türkmen Bitaraplygynyň halkara derejesindäki tutýan ornuna mynasyp baha berýär.

Şu ýyl Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygyna çäryék asyr dolýar. 25 ýylyň dowamında parahatçylyk, howpsuzlyk, ösüş ýaly düşünjeler ata Watanymyzyň mizemez daşary syýasat ugry bolup, halkara derejesinde hoşníyetli hyzmatdaşlygyň we özara ynamyň berkemeginde möhüm orny eýeledi. Şol sebäpli ýurdumyzda 2020-nji ýyl «Türkmenistan – Bitaraplygyň mekany» diýlip atlandyryldy. Bitaraplyk syýasatyň ähmiyetini, ony durmuşa geçirmekde Arkadag Prezidentimiziň ýadawsyz tagallalaryny wagyz etmek bilen bir hatarda, ýurdumazy durmuş-ykdysady taýdan ösdürmek boýunça bellenen maksatnamalaýyn çäreleri amala aşyrmak boýunça möhüm işler durmuşa geçirilýär.

«Türkmenistanyň Prezidentiniň ýurdumazy

ство наша Родина является первой и единственной страной, которая была учреждена ООН как нейтральное государство. Провозглашение ООН нашего Туркменистана нейтральным государством является для нашего государства великой честью.

Историческое значение Нейтралитета бесценно. Нейтралитет является одним из столбов благополучия туркменского государства. Деятельность страны в качестве нейтрального и примиряющее государства возвысило международный авторитет Туркменистана. В своей основе Туркменистан берет свое начало нейтралитета с давних времен — с эпохи праотца туркмен Огуз хана. Наши предки стремились со всеми соседями и странами поддерживать дружеские, добрососедские отношения. Туркмены с уважением относились к культуре, обычаям и традициям других народов. Во второй главе своей книги «Туркменистан — сердце Великого Шелкового пути», уважаемый Президент отметил: «Проводимая в рамках внешней политики Туркменистана политика «открытых дверей», направленная на развитие двухсторонних, взаимовыгодных доброжелательных отношений с соседями и другими государствами, на изучение их исторических, культурных и духовных ценностей соответствует целям нейтралитета», тем самым давая достойную оценку туркменского Нейтралитета на мировой арене.

В этом году отмечается четверть века туркменского Нейтралитета. За эти 25 лет понятия мира, безопасности и развития стали неотъемлемой частью внешней политики государства, занимая значительную роль в международном добрососедском сотрудничестве и укреплении взаимодоверия между странами. Именно поэтому 2020 год провозглашен годом «Туркменистан — родина Нейтралитета». Пропагандируя значение политики Нейтралитета и роль Аркадага Президента в ее реализации, в жизнь претворяются значительные коренные программы по соци-

2019-2025-nji ýyllarda durmuş-ykdysady taýdan ösdürmegiň Maksatnamasyna» laýyklykda ýurduň ykdysady rowaçlygynyň binýadyny berkitmek üçin ykdysady ösüşin ýokary depinini üpjün etmek, döwlet maýa goýum syásatyny önemciliğin durmuş maksatly ugurlaryna gönükdirme, maýa goýumlarynyň ykdysady netijeliligi has-da ýokarlandyrma, täze döre-dilýän hem-de hereket edýän önemcilik taslamalarynyň berjaý edilmegini gazarmak, uglewodordorod serişdelerini ýangyç görnüşinde daşary ýurtlara çykarmak mümkünçiliklerini artdyrmaý ugurlara aýratyn ähmiyet berilýär.

Ýurdumyz bitaraplygyň turkmen nusgasynyň Birleşen Milletler Guramasynyň maksatlaryna doly laýyk gelýändiginiň subutnamasydyr. Türkmenistanyň Bitaraplygy Birleşen Milletler Guramasynyň Tertipnamasynda berkidilen parahatçylykly ýaşamagyň ähli ýörel-gelerine: halklaryň öz ykbalaryna özbaşdak erk etmeklerine, ähli döwletleriň özygytyarlylygyny, çäkleriniň bitewiligin we serhetleriň bozulmazlygyny hormatlamaga, jedelli meseleleri we gapma-garşylykly ýagdaýlary parahatçylykly, gepleşikler arkaly, syýasy-diplomatik serişde-leriň üsti bilen kadalaşdyrmaga, dünýäniň ähli ýurtlary bilen deňhukukly, özara bähbitli gatnaşyklarynyň ösmegine gabat gelýär. Ählu-mumy parahatçylygy we howpsuzlygy pugtalandyrmagà gönükdirilen halkara gatnaşyklaryň mundan beýläk hem čuňlaşmagyna hemmetraplaýyn ýardam bermekde ýurdumyz iri halkara guramalary bilen hyzmatdaşlygy yzygiderli ösdürýär, şeýle hem Birleşen Milletler Guramasynyň ýöritleşdirilen düzümleri bilen ysyňşykl gatnaşyklary yzygiderli alyp barýär.

Ykdysady hyzmatdaşlyk boýunça bilelikdäki hokümetara toparlarynyň, ikitaraplaýyn işewür geňeşleriniň iri, şeýle hem yzygiderli geçirilýän işewür forumlary, halkara sergileri hem daşary ýurt maýasynyň artdyrylmagyna getirýär.

Türkmenistan döwletimiz Merkezi Aziýa sebitinde durnukly ösýän, geografiki taýdan arnatlyýerleşen döwlet bolup, mineral çig malyň gorlaryna baý, ösen infrastrukturaly ýurtdyr. Ağirtuly gorlary we ykdysady mümkünçilikleri na-

alno – экономическому развитию нашего государства.

В соответствии с «Программой Президента Туркменистана о социально экономическом развитии государства в 2019 – 2025 годы» уделяется особое внимание таким направлениям как обеспечение высокого темпа экономического развития и укрепление экономической основы нашего государства, направление политики государственного финансового вложения в производство социального значения, повышение результативности финансовых вложений, освоение вновь образованных и действующих производственных проектов, повышение потенциала экспорта углеводородных ресурсов в качестве топлива за пределы государства.

Пример нейтралитета нашей страны видетельствует о полном соответствии программе Организации Объединенных Наций. Нейтралитет Туркменистана отвечает всем положениям, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций: право самостоятельного распоряжения своей судьбой, уважение неприкосновенности границ и суверенитета государств, решение спорных вопросов и противоречий только мирным путём, через переговоры и политики-дипломатические встречи, развитие равноправных, взаимовыгодных отношений со всеми государствами мира. Последовательно расширяется сотрудничество и с крупными международными организациями по вопросам укрепления мира и безопасности во всем мире, а также поддерживается тесная связь с подразделениями Организации Объединенных Наций.

Совместные межправительственные двухсторонние форумы, встречи, совещания по экономическому сотрудничеству, участие в международных выставках способствуют расширению зарубежных капиталовложений.

Туркменистан является одним из стабильно развивающихся государств Центральной

zara almak bilen, döwrebap enjamlary, iň täze tehnologiýalary ulanmak, önumçılıgiň täzeçil düzümlerini döretmek, maýa goýum işleri ni has-da işeňleşdirmek, şeýle hem hemişelik bitaraplygyň ýörelgelerine eýermek arkały halkara ykdysady ulgamyna aralaşmak ýoly bilen ýurduň ykdysadyýetini ýokary depginler bilen ösdürmek boýunça täze wezipeler öňe sürülyär.

Berkarar döwletimiziň bagtyýarlyk döwründe ýurdumyzyň ykdysady ösüşinde gazanylýan netijeler Türkmenistan döwletimiz dünýäde durnukly ösýän ýurt hökmündäki tutýan ornumy has-da pugtalandyryar. Hormatly Prezidentimiz parasatly baştutanlygynda içeri we daşary syýasatyň has-da işeňleşdirilmegi milli ykdysadyýetimiziň bäsdeşlige ukyuplygyny ýokarlandyrmagà, ýurdumyzyň gülläp ösmegine hem-de mähriban halkumyzyň abadançylygynyň, bagtyýar durmuşynyň has-da ýokarlanmagyna kuwwatly itergi berer.

Hormatly Prezidentimiziň alyp barýan parasatly içerkى we daşarky syýasatynyň netijesinde hemişelik Bitarap Türkmenistan döwletimiz mundan beýlæk hem Merkezi Azıya sebitinde ylalaşdyryjy, ählumumy abadançylygyň merkezi bolmagynda galar, mähriban diýarymyzyň abraýy barha artar. Hut şonuň üçin hem dünýä bieleşigi ýurdumyzyň oňyn Bitaraplyk ýörelgesine ýokary baha berýär.

Gahryman Arkadagymyzyň saýasynda Garassyz, hemişelik Bitarap Türkmenistan döwletimiz parahat, asmanymyz arassa bolsun. Türkmen Bitaraplygy ýörelgesiniň dünýä nusgalyk bolmagynda ýadawsyz tagallalary edýän Gahryman Arkadagymyzyň jany sag, ömri uzak bolsun, il-ýurt bähbitli, umumadamzat ähmiýetli alyp barýan işleri hemise rowaç alsyn!

Roza NOWRUZOWA,
Türkmenistanyň Merkezi bankynyň
Lebap welaýat şahamçasynyň
Işgärlər boýunça baş hünämeni

Азии, с благоприятным географическим месторасположением, богатым минеральным сырьем, с развитой инфраструктурой. Учитывая огромные ресурсы и экономические возможности, ставятся новые задачи по повышению экономики страны, используя самые новые технологии и новейшее оборудование, образуя новые подразделения производства, активизируя финансовые вложения, а также придерживаясь курса нейтралитета, внедрение в международную экономическую сеть.

Успехи в экономическом развитии туркменского государства в эпоху могут и счастья нашей страны, повышают и укрепляют авторитет страны как стабильно развивающегося государства мира. Активизация внешней и внутренней политикиуважаемого Президента способствует росту конкурентоспособности, процветанию государства, повышению и укреплению благосостояния нашего народа.

В результате проводимой внешней и внутренней политикиуважаемого Президента Туркменистан как страна Постоянного Нейтралитета и впредь остается центром примирения и всеобщего благополучия в регионе Центральной Азии и авторитет нашей любимой страны будет расти. Именно поэтому мировое сообщество дает высокую оценку Нейтралитету туркменского государства.

Пусть при покровительстве Героя-Аркадага Нейтральный Туркменистан живет в мире и согласии, пусть небо его будет безоблачным. Крепкого здоровья, долгих лет жизни, успехов в работе Герою-Аркадагу, неустанно претворяющего в жизнь мероприятия общечеловеческого значения!

Роза НОВРУЗОВА,
главный специалист отдела Кадров филиала
Центрального банка Туркменистана
Лебапском велаяте

BITARAPLYK – ÖSÜŞLERİŇ BINÝADY

Berkarar döwletimiziň bagtyýarlyk döwründe hormatly Prezidentimiziň parasatly baş-tutanlygynda Garaşsyz, hemişelik Bitarap Türkmenistan diýarymyzyň her bir günü para-hatçylyga, asudalyga beslenýär.

Mundan 25 ýyl ozal, 1995-nji ýylyň 12-nji dekabrynda türkmen halky üçin ýatdan çyk-majak waka bolup geçdi. Birleşen Milletler Gu-ramasynyň Baş Assambleýasynda 185 döwle-tiň goldamagynda kabul edilen Rezolýusiýa esasynda Türkmenistan döwletimiz hemişelik Bitaraplyk hukuk ýagdaýyna eýe boldy. Bu taryhy waka Türkmenistanyň seçip alan içeri we daşary syýasatyň ynsanperverlige daýanýan-dygyny, abraýly halkara guramalar bilen maks-a-dalaýyk hyzmatdaşlyk etmäge tayýardygyny äleme äşgär etdi. Geçen ýyllaryň dowamynda hem Türkmenistan Watanyň hemişelik Bitaraplyk hukuk ýagdaýynyň ýörelgelerine ygrarly-dygы bilen tapawutlandy. Ýurdumyň dünýäniň dürli döwletleri we abraýly halkara guramalary bilen işjen gatnaşyklary ýola goýdy.

Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplygy – bu biziň mizemez gymmatlyggymyzdyr, dur-muşumyzyň aýrylmaz bölegidir, biziň baş maksadymyzydr. Bitaraplyk türkmen halkyna parahat, asuda, bolelin we gülleyän durmuşy ber-di. Ol Garaşsyzlygyň čuň manyly hyýallarynyň amala aşyrylmagy üçin ynamdar kepil bolup hyzmat edýär.

Türkmenistan Bitarap döwletleriň hatary-na goşulmagy bilen, öz üstüne birnäçe borç-namalary aldy. Türkmenistan umumadamzat gymmatlyklaryna we demokratiýanyň ýörel-

Нейтралитет – основа развития

В эпоху могущества и счастья под руководством нашего уважаемого Президента каждый день нашего независимого, постоянно нейтрального Туркменистана наполнен миром и спокойствием.

25 лет назад, 12 декабря 1995 года, произошло незабываемое для туркменского народа событие. На Генеральной Ассамблее Организации Объединённых Наций на основании Резолюции, принятой при поддержке 185 государств, Туркменистан обрёл статус постоянного нейтралитета. Это историческое событие продемонстрировало миру, что избранная Туркменистаном внутренняя и внешняя политика основана на гуманизме и что он готов целенаправленно сотрудничать с авторитетными международными организациями. За прошедшие годы Туркменистан также отличился своей приверженностью принципам правового статуса постоянного нейтралитета. Наша страна установила активные отношения с различными странами мира и авторитетными международными организациями.

Нейтралитет Туркменистана – наша незыбленная ценность, являющаяся неотъемлемой частью нашей жизни и нашей главной целью. Нейтралитет дал туркменскому народу мирную, спокойную жизнь, достаток и процветание. Он служит надёжной гарантией реализации глубокомысленных идей Независимости.

Став нейтральным государством, Туркменистан взял на себя ряд обязательств. Туркменистан берёт на себя и выполняет такие обязательства как приверженность общечеловеческим ценностям и принци-

gelerine eýermek, ýurduň içinde raýat asudalygyny kepillendirmek, Birleşen Milletler Guramasy, beýleki halkara guramalary bilen ýakun hyzmatdaşlykda bolup, öz syýasatyň ýöretmek ýaly borçlary öz üstüne alýar we berjaý edýär. Bu barada Milli Liderimiz «Garaşsyz Türkmenistan Birleşen Milletler Guramasy tarapyndan ykrar edilen hemişelik Bitaraplyk derejesinden gelip çykýan halkara borçlaryna eýerip, olary durmuşa geçirmegeň syýasy, ykdysady we үnsanperwer ugurlaryny kесgitleýär we üstünlikli amala aşyrýad» diýip belleýär.

2007-nji ýylda paýtagtymyz Aşgabatda Merkezi Aziýa üçin öňünü alyş diplomatiýasy boýunça sebit merkezi açyldy. Bu merkeziň açylmagy ýurdumyzyň hemişelik Bitaraplygynyň miweleriniň bïridir hem-de ýurdumyzyň parahatçylyk söýüji syýasatyň dünýä jemgyýetçiliği tarapyndan ykrar edilmeginiň aýdyň subutnamasydyr.

2015-nji ýylyň 3-nji iýunynda Birleşen Milletler guramasynyň Baş Assambleýasy deňişli Kararnamany kabul edip, Türkmenistanuň hemişelik Bitaraplyk hukuk ýagdaýyny ikinji gezek ykrar etdi. Bu Kararnamada Türkmenistanyň hemişelik Bitaraplyk hukuk ýagdaýunuň sebitiň ýurtlary we beýleki döwletler bilen parahatçylyk söýjilikli, dostlukly we özara bähbitli gatnaşyklary ösdürmäge ýardam edýändigi bellenilýär.

2017-nji ýylyň 2-nji fewralynda Birleşen Milletler Guramasynyň Baş Assambleýasynyň 71-nji mejlisinde 12-nji dekabry - Watanyumyzyň hemişelik Bitaraplyk hukuk ýagdaýunuň ykrar edilen gününi Halkara Bitaraplyk günü diýip yqlan etmek hakynda Kararnama biragyzdan kabul edildi. Bu waka eziz Watanyumyzyň dünýä giňişliginde uly abraýynyň bardygynyň hem-de sebitde we dünýäde parahatçylygy, howpsuzlygy hem-de durnukly ösüşi üpjün etmäge mynasyp goşandynyň ählumumu ykrar edilmeginiň nobatdaky subutnamasy boldy.

Hemışelik Bitaraplygymyzyň 25 ýyllagy mynasybetli 2020-nji ýyl «Türkmenistan – Bitaraplygynyň mekany» diýlip atlandyryldy. Hormatly

пам демократии, гарантия гражданско-го мира внутри страны, проведение собствен-ной политики при тесном сотрудничестве с Организацией Объединённых Наций и другими международными организациями. В связи с этим Лидер Нации отмечает, что «Следуя международным обязательствам, вытекающими из признанного ООН статуса постоянного нейтралитета, Независимый Туркменистан определяет и успешно вы-полняет политическую, экономическую и гуманитарную направления их реализации».

В 2007 году в нашей столице Ашхабаде был открыт региональный центр по превен-тивной дипломатии в Центральной Азии. Открытие этого центра – один из плодов политики постоянного Нейтралитета на-шей страны и яркое свидетельство призна-ния миролюбивой политики нашей страны мировым сообществом.

3 июня 2015 года Генеральная Ассамблея Организации Объединённых Наций, при-няв соответствующую Резолюцию, во вто-рой раз подтвердила правовой статус постоянного Нейтралитета Туркменистана. В данной Резолюции отмечается, что статус постоянного Нейтралитета Туркменистана способствует развитию миролюбивых, дру-жеских и взаимовыгодных отношений со странами региона и другими государствами.

2 февраля 2017 года на 71-й сессии Ге-неральной Ассамблеи Организации Объе-динённых Наций была единогласно принята Резолюция об объявлении 12 декабря – дня признания правового статуса постоянного Нейтралитета нашей Родины – Междуна-родным днём Нейтралитета. Это событие стало ещё одним доказательством высокого авторитета нашей любимой Родины на ми-ровом пространстве и всеобщего признания её достойного вклада в обеспечение мира, безопасности и устойчивого развития в ре-гионе и мире.

По случаю 25-летия нашего постоянно-го Нейтралитета 2020 год был назван годом

Prezidentimiziň kabul eden kararyna laýyklykda 2020-nji ýylyň dowamynnda Türkmenistanyň ähli ýerinde saýaly we miweli agaç nahallarynyň, şeýle hem üzümiň 25 million sanysy ekiler. Agaç nahallarynyň bir bölegi hormatly Arkadagymyzyň gatnaşmagynda 7-nji noýabrda geçirilen ählihalk bag ekiş çäresiniň barşynda ekildi. Agaç nahallarynyň sanynyň 25 million diýlip kesgitlenmegi hemişelik Bitaraplygymyzyň 25 ýyllyk şanly toýy bilen baglanyşyklydyr. Bu senäniň hormatyna «Bitaraplyk syýasaty we onuň halkara parahatçylygy, howpsuzlygy, durnukly ösüşi üpjün etmekdäki ähmiyeti» atly halkara maslahatyň türkmen, iňlis we rus dillerinde maglumatlary bolan internet sahypasy taýýalanyldy. Bu internet sahypasynyň baş wezipesi Türkmenistanyň Bitaraplygynyň şanly 25 ýyllygyny baýram etmäge bagışlanan iri çärelere, bu şanly sene bilen bagly möhüm wakalara taýýarlyk görlüşini beýan etmekden ybaratdyr.

Döwlet Baştutanymyzyň parasatly ýolbaşçylygynda hemişelik Bitaraplyk syýasatyna daýanyp ýurdumyz «Açyk gapylar» syýasatyny alyp barýar. Türkmenistan döwletimizde daşary ýurt maýa goýumlary üçin amatly şertler döredilýär, dürli ýurtlar bilen iki tarapa hem ähmiyetli gatnaşyklar ösdürilýär. Bu bolsa ýurdumyzyň halkara abraýynyň has hem ýokarlanmagyna ýardam beğýär.

Hemışelik Bitaraplygymyzyň şanly 25 ýyllyk toýunyň toýlanjak ýylynda Watany myzda amala aşyrylýan ähli özgertmeletiň sakasynda duran Gahryman Arkadagymyzyň jany sag, ömrí uzak bolsun, durnukly ösüşiň we durmuş abadançylygynyň, parahatçylygynyň hatyrasyna edýän tagallalary mundan beýlák-de rowaç alsyn!

Nawira TOLIBOWA,

Türkmenistanyň Merkezi bankynyň
Türkmenistanyň Gahrymany A.Nyýazow adyndaky
Ýöriteleşdirilen bank mekdebiniň talyby

«Туркменистан – родина Нейтралитета». Согласно постановлению Президента, в течение 2020 года по всему Туркменистану будет посажено 25 миллионов саженцев тепличных и фруктовых деревьев, а также винограда. Часть саженцев была посажена в ходе всенародного мероприятия по посадке деревьев 7 ноября при участии нашего уважаемого Аркадага. Число саженцев деревьев – 25 миллионов – установлено в связи со славным 25-летним юбилеем нашего постоянного Нейтралитета. В честь этой даты был запущен интернет сайт Международной конференции «Политика Нейтралитета и её роль в обеспечении международного мира, безопасности и устойчивого развития». Информация этого сайта была подготовлена на туркменском, английском и русском языках. Основная задача сайта – освещение подготовки к крупным мероприятиям, посвящённым 25-летию Нейтралитета Туркменистана, а также подготовки к важным событиям, связанным с этой знаменательной датой.

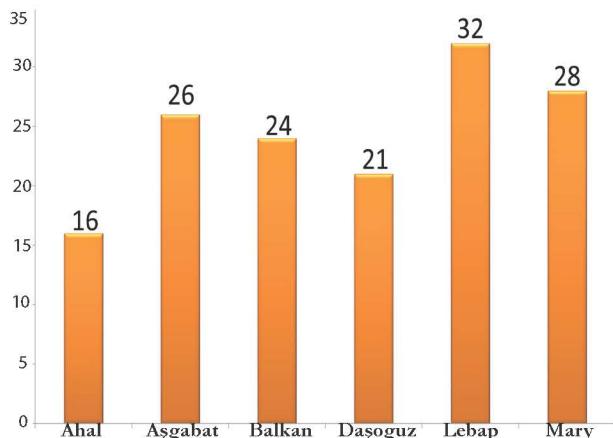
Под мудрым руководством Главы Государства наша страна проводит политику «открытых дверей», основанную на политике постоянного Нейтралитета. В Туркменистане создаются благоприятные условия для иностранных инвестиций, развиваются взаимовыгодные отношения с различными странами. Это способствует дальнейшему повышению международного престижа нашей страны.

В год празднования славного 25-летия нашего постоянного Нейтралитета желаем здоровья, долгой жизни нашему Герою Аркадагу, стоящему у истоков всех реформ, проводимых на нашей Родине, пусть претворяются в жизнь все его усилия во имя устойчивого развития, социального благополучия и мира!

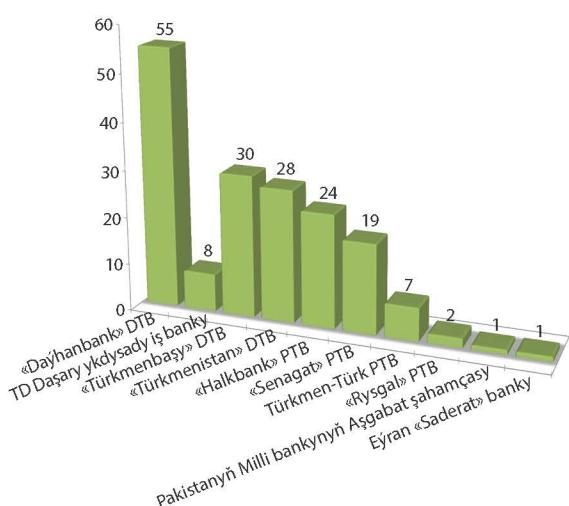
Навира ТОЛИБОВА,
студентка Специализированной банковской школы
имени Героя Туркменистана А.Ниязова
Центрального банка Туркменистана

TÜRKMENISTANYŇ BANK ULGAMYNYŇ ÖSÜŞ MEÝILLERI

2020-nji ýylyň 1-nji dekabr ýagdaýyna
Türkmenistanyň karz edaralarynyň şahamçalarynyň
sany barada maglumat
Сведения о количестве филиалов
кредитных учреждений Туркменистана
по состоянию на 1 декабря 2020 г.

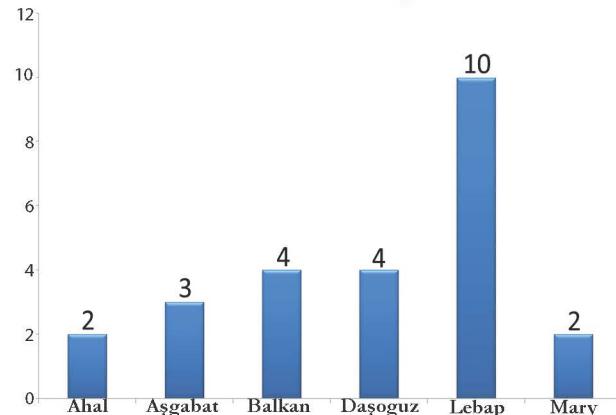


2020-nji ýylyň 1-nji dekabr ýagdaýyna
Türkmenistanyň karz edaralary boýunça daşary
ýurt pulunu alyş-çalyş nokatlarynyň sany
Количество обменных пунктов иностранной
валюты по кредитным учреждениям Туркменистана
на 1 декабря 2020 года

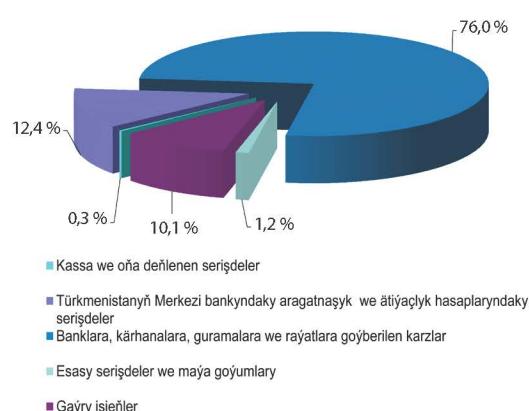


Тенденции развития банковской системы Туркменистана

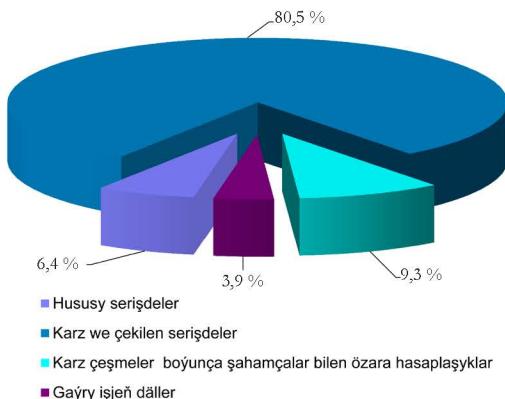
2020-nji ýylyň 1-nji dekabr ýagdaýyna
Türkmenistanyň karz edaralarynyň bank
gulluklarynyň sany barada maglumat
Сведения о количестве агентств
кредитных учреждений Туркменистана
по состоянию на 1 декабря 2020 г.



Karz edaralaryň işjeňleriniň düzümi, (%-de)
Структура активов кредитных учреждений, (в %)

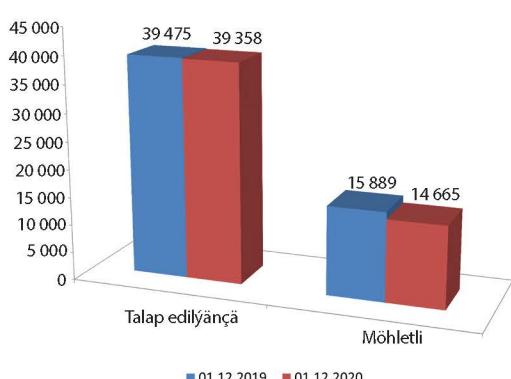


Karz edaralaryň işjeň dälleriniň düzümi, (%-de)
Структура пассивов кредитных учреждений, (в %)



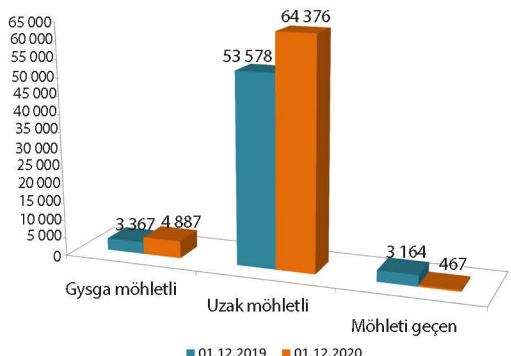
Kärhanalaryň, guramalaryň we ilatyň hasaplaşyklar, gündelik we goýum hasaplaryndaky serişdeleriniň möhleti boýunça bölünüşi (mln manatda)

Средства на расчетных, текущих счетах и депозитах предприятий и организаций по срокам их размещения (в млн манат)



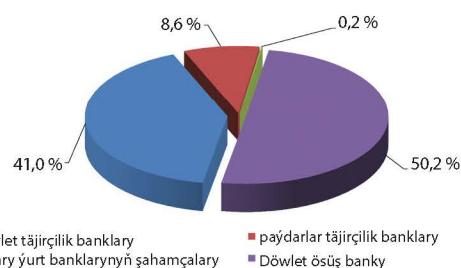
Karz edaralaryň kärhanalara, guramalara we ilata milli pulda beren karzlarynyň möhleti boýunça bölünüşi (mln manatda)

Кредиты кредитных учреждений, предоставленные в национальной валюте предприятиям, организациям и населению по срокам их размещения (в млн манат)



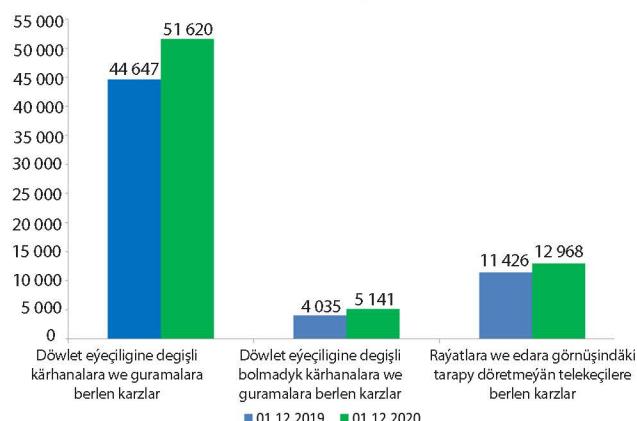
2020-nji ýylyň 1-nji dekabr ýagdaýyna Karz edaralarynyň esaslyk maýalarynyň möçberi barada maglumat

Величина уставного фонда кредитных учреждений по состоянию на 1 декабря 2020 г.



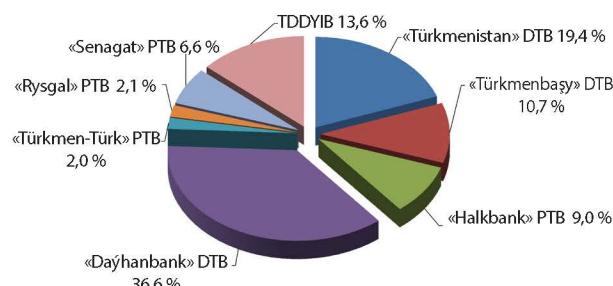
Karz edaralaryň kärhanalara, guramalara we ilata milli pulda beren karzlarynyň eýeçiliği boýunça bölünüşi (mln manatda)

Кредиты кредитных учреждений, предоставленные в национальной валюте предприятиям, организациям и населению по формам их собственности (в млн манат)



2020-nji ýylyň 1-nji dekabr ýagdaýyna Türkmenistanyň bank kart ulgamynda hasaba alnan bank kartlary boýunça maglumat (görkezijiler tegeleklenip alyndy)

Сведения о зарегистрированных в банковской карточной системе Туркменистана банковских картах по состоянию на 1 декабря 2020 года (указатели округлены)



Türkmenistanyň karz edaralarynyň işeňliginiň esasy görkezijileri
Основные показатели деятельности кредитных учреждений Туркменистана

GÖRKEZIJILER ПОКАЗАТЕЛИ	ölçeg birliği ед. измер.	01.12.2019	01.01.2020	01.12.2020	01.12.2020 01.01.2020-е, %-de	01.12.2020 01.12.2019-е, %-de
1. Bellige alınan karz edaralary Зарегистрированные кредитные учреждения	sany / ед.	11	11	11	100,0	100,0
şol sanda: в том числе:						
- döwlet tajırçılık - государственно-коммерческие	sany / ед.	5	5	4	80,0	80,0
- paýdarlar tajırçılık - акционерно-коммерческие	sany / ед.	3	3	4	133,3	133,3
- daşary ýurt banklarynyň şahamçalary - филиалы иностранных банков	sany / ед.	2	2	2	100,0	100,0
- Döwlet ösüş banky - Государственный банк развития	sany / ед.	1	1	1	100,0	100,0
2. Karz edaralarynyň şahamçalarynyň sany Количество филиалов кредитных учреждений	sany / ед.	147	147	147	100,0	100,0
3. Karz edaralarynyň hizmat edýän müsderileriniň sany Количество обслуживаемой клиентуры кредитных учреждений	sany / ед.	*	5 019 992	*		
4. Karz edaralaryň işgärleriň sany Численность работников кредитных учреждений	sany / ед.	*	8 163,5	*		
5. Karz edaralaryň hakyky toplan esaslyk maýasynyň möçberi Фактически сформированный уставный фонд кредитных учреждений	mln manat млн манат	5 339,7	5 611,2	5 674,3	101,1	106,3
6. Türkmenistanyň Merkezi bankynda açylan, karzedalaralarynyň aragatnaşyk hasaplaryndaky galýndylary (milli pulda) Остаток на корреспондентских счетах кредитных учреждений в Центральном банке Туркменистана (в нац. валюте)	mln manat млн манат	13 404,26	13 473,47	10 387,76	77,1	77,5
7. Türkmenistanyň karz edaralarynyň kärhanalara, guramalara we ilata milli pulda beren karzlary Кредиты кредитных учреждений Туркменистана в национальной валюте, предоставленные предприятиям, организациям, населению	mln manat млн манат	60 108,5	60 866,1	69 729,8	114,6	116,0
8. Karz edaralarynda kärhanalaryň, guramalaryň we ilatyň hasaplaşyklary gündelikwe goýum hasaplaryndaky serişdeleri (milli pulda) Средства на расчетных, текущих счетах и депозитах предприятий, организаций и населения в кредитных учреждениях (в нац. валюте)	mln manat млн манат	37 724,62	38 518,34	39 101,38	101,51	103,6

Ylmy-önümlilik geňeşinde taýýarlanыldy / Подготовлено Научно-производственным советом

2020-nji ýylyň 1-nji dekabr ýagdaýyna Türkmenistanyň karz edaralarynyň şahamçalarynyň sany barada maglumat
Сведения о количестве филиалов кредитных учреждений Туркменистана по состоянию на 1 декабря 2020 г.

Karz edaralaryň ady Наименование кредитных учреждений	Şahamçalaryň sany Количество филиалов	Ahal Ахал	Aşgabat Ашхабад	Balkan Балкан	Daşoguz Дашогуз	Lebap Лебап	Mary Мары
Türkmenistanyň «Türkmenistan» DTB ГКБТ «Туркменистан»	23	3	9	4	1	3	3
Türkmenistanyň «Türkmenbaşy» DTB ГКБТ «Туркменбashi»	23	1	5	4	3	6	4
Türkmenistanyň «Daýhanbank» DTB ГКБТ «Дайханбанк»	50	7	1	7	10	13	12
TD Daşary ykdysady İş banky Туркменвешэкономбанк	3		2	1			
Türkmenistanyň «Halkbank» PTB АКБТ «Халкбанк»	31	4	7	3	4	7	6
«Senagat» PTB АКБ «Сенагат»	13	1	2	4	2	2	2
«Rysgal» PTB АКБ «Рысгал»	4			1	1	1	1
Jemi / Итого	147	16	26	24	21	32	28

Bank gözegçiliği müdürlüğinde tayýarlanылды / Подготовлено департаментом Банковского надзора

2020-nji ýylyň 1-nji dekabr ýagdaýyna Türkmenistanyň karz edaralarynyň bank gulluklarynyň sany barada maglumat
Сведения о количестве агентств кредитных учреждений Туркменистана по состоянию на 1 декабря 2020 г.

Karz edaralaryň ady Наименование кредитных учреждений	Gulluklaryň sany Кол-во агентств	Ahal Ахал	Aşgabat Ашхабад	Balkan Балкан	Daşoguz Дашогуз	Lebap Лебап	Mary Мары
Türkmenistanyň «Türkmenbaşy» DTB ГКБТ «Туркменбashi»	1				1		
Türkmenistanyň «Daýhanbank» DTB ГКБТ «Дайханбанк»	10	2		2	1	4	1
TD Daşary ykdysady İş banky Туркменвешэкономбанк	1			1			
Türkmenistanyň «Halkbank» PTB АКБТ «Халкбанк»	4					4	
«Senagat» PTB АКБ «Сенагат»	1				1		
Türkmen-Türk PTB Туркмено-Турецкий АКБ	7		2	1	1	2	1
«Rysgal» PTB АКБ «Рысгал»	1		1				
Jemi / Итого	25	2	3	4	4	10	2

Bank gözegçiliği müdürlüğinde tayýarlanылды / Подготовлено департаментом Банковского надзора

**2020-nji ýylyň 1-nji dekabr ýagdaýyna Türkmenistanyň karz edaralarynyň
esaslyk maýalarynyň möçberi barada maglumat**

Информация об уставном фонде кредитных учреждений по состоянию на 1 декабря 2020 г.

müň manat / тыс. манат

Bellige alınan karz edalarlar Зарегистрированные кредитные учреждения	Esaslyk maýalarynyň möçberi Размер уставного фонда	Esaslyk maýalarynyň umumy möçberinden düşyän paýy, % Уд.вес к итогу, %
döwlet täjirçilik banklary государственно-коммерческие банки	2 326 868,27	41,01
paýdarlar täjirçilik banklary акционерно-коммерческие банки	487 820,98	8,60
daşary ýurt banklarynyň şahamçalary филиалии иностранных банков	9 566,00	0,17
Döwlet ösüş banky Государственный банк развития	2 850 000,00	50,23
Jemi / Bcerø	5 674 255,25	100,0

Bank gözegçiliği müdürlüğinde tayýarlanылды / Подготовлено департаментом Банковского надзора

TABLISALAR / ТАБЛИЦЫ

2020-nji ýýlyň 1-nji dekabr ýagdaýyna karz edaralaryň daşary ýurt puluny alyş-çalyş nokatlarynyň sany
Количество обменных пунктов иностранной валюты по кредитным учреждениям на 1 декабря 2020 г.

№	Karz edaralaryň ady Наименование кредитных учреждений	Alyş-çalyş nokatlarynyň sany Количество обменных пунктов	
		Jemi Всего	şol sanda gije-gündiz işleýänler В т.ч. работающие круглосуточно
1	Türkmenistanyň «Daýhanbank» DTB ГКБТ «Дайханбанк»	55	
2	TD Daşary ykdysady iş banky Туркмененешэкономбанк	8	1
3	Türkmenistanyň «Türkmenbaşy» DTB ГКБТ «Туркменбашы»	30	1
4	Türkmenistanyň «Türkmenistan» DTB ГКБТ «Туркменистан»	28	
5	Türkmenistanyň «Halkbank» PTB АКБТ «Халкбанк»	24	
6	«Senagat» PTB АКБ «Сенагат»	19	
7	Türkmen-Türk PTB Туркмено-Турецкий АКБ	7	
8	«Rysgal» PTB АКБ «Рыгал»	2	
9	Pakistanyň Milli bankynyň Aşgabat şahamçasy Ашхабадский филиал Национального банка Пакистана	1	
10	Eýranyň «Saderat» bankynyň Aşgabat şahamçasy Ашхабадский филиал банка Ирана «Садерат»	1	
Jemi / Итого		175	2

Bank görgeçiliği müdürliginde tayýarlanыldy / Подготовлено департаментом Банковского надзора

Türkmenistanyň karz edaralarynyň daşary ýurt puluny alyş-çalyş nokatlarynyň sanynyň welayatlar boýunça bölünisi
Количество обменных пунктов иностранной валюты кредитных учреждений Туркменистана в разрезе по ведомствам

№	Karz edaralaryň ady Наименование кредитных учреждений	Ahal Ахал	Aşgabat Ашгабат	Balkan Балкан	Daşoguz Дашогуз	Lebap Лебап	Mary Мары	Jemi Итого
1	TD Daşary ykdysady iş banky Туркмененешэкономбанк		5	3				8
2	Türkmenistanyň «Daýhanbank» DTB ГКБТ «Дайханбанк»	7	2	7	10	17	12	55
3	Türkmenistanyň «Halkbank» PTB АКБТ «Халкбанк»	2	8	2	4	2	6	24
4	«Senagat» PTB АКБ «Сенагат»	1	5	5	3	2	3	19
5	Türkmenistanyň «Türkmenistan» DTB ГКБТ «Туркменистан»	3	12	5	1	4	3	28
6	Türkmenistanyň «Türkmenbaşy» DTB ГКБТ «Туркменбашы»	1	8	6	4	6	5	30
7	Türkmen-Türk PTB Туркмено-Турецкий АКБ		3		1	2	1	7
8	«Rysgal» PTB АКБ «Рыгал»		2					2
9	Eýranyň «Saderat» bankynyň Aşgabat şahamçasy Ашхабадский филиал банка Ирана «Садерат»		1					1
10	Pakistanyň milli bankynyň Aşgabat şahamçasy Ашхабадский филиал Национального банка Пакистана		1					1
Jemi / Итого:		14	47	28	23	33	30	175

Bank görgeçiliği müdürliginde tayýarlanыldy / Подготовлено департаментом Банковского надзора

**2020-nji ýylyň noýabr aýynda TMB-niň karz
auksionynda yylan edilen göterim derejeleri**
Объявленные процентные ставки на кредитном аукционе ЦБТ
в ноябре 2020 года

Karzlaryň möhleti сроки предоставления кредитов	Göterim derejesi, (%) Процентная ставка, (%)
1 ýyldan artyk bolmadyk möhlete до 1 года	5,0 %

**2020-nji ýylyň noýabr aýynda TMB-niň goýum amallary
auksionynda yylan edilen göterim derejeleri**
Объявленные процентные ставки на депозитном аукционе ЦБТ
в ноябре 2020 года

Goýumlaryň möhleti сроки привлечения депозитов	Göterim derejesi, (%) Процентная ставка, (%)
1 aý 1 месяц	3,0 %
2 aý 2 месяца	3,5 %
3 aý 3 месяца	4,0 %

Karz amallary müdirliginde taýýarlanlydy / Подготовлено департаментом Кредитных операций

Türkmenistanyň Merkezi bankynyň gaýtadan maliýeleşdiriş göterim derejesi
Ставка рефинансирования Центрального банка Туркменистана

Hereket eden döwri Период действия	Göterimiň derejesi,% Процентная ставка, %	Esas Основание
08.07.1997 - 05.08.1998	35	TMB-niň 08.07.1997 ý. senesinden 125 belgili buýrugy Распоряжение ЦБТ N125 от 08.07.1997 г.
06.08.1998 - 02.08.1999	30	TMB-niň 06.08.1998 ý. senesinden 196 belgili buýrugy Распоряжение ЦБТ N196 от 06.08.1998 г.
03.08.1999 - 11.02.2000	27	TMB-niň 03.08.1999 ý. senesinden 212 belgili buýrugy Распоряжение ЦБТ N212 от 03.08.1999 г.
12.02.2000 - 24.05.2000	25	TMB-niň 11.02.2000 ý. senesinden 39 belgili buýrugy Распоряжение ЦБТ N39 от 11.02.2000 г.
25.05.2000 - 01.01.2001	20	TMB-niň 25.05.2000 ý. senesinden 161 belgili buýrugy Распоряжение ЦБТ N161 от 25.05.2000 г.
02.01.2001 - 09.12.2001	15	TMB-niň 02.01.2001 ý. senesinden 1 belgili buýrugy Распоряжение ЦБТ N1 от 02.01.2001 г.
10.12.2001 - 01.03.2003	12	TMB-niň 07.12.2001 ý. senesinden 304 belgili buýrugy Распоряжение ЦБТ N304 от 07.12.2001 г.
01.03.2003 - 01.06.2004	10	TMB-niň 23.01.2003 ý. senesinden 1 belgili buýrugy Распоряжение ЦБТ № 1 от 23.01.2003 г.
01.06.2004	5	TMB-niň 25.05.2004 ý. senesinden 133 belgili buýrugy Распоряжение ЦБТ № 133 от 25.05.2004 г.

*Makroykdysady seljeriş we maliye syýasaty müdirliginde taýýarlanlydy
Подготовлено департаментом Макроэкономического анализа и финансовой политики*

TABLISALAR / ТАБЛИЦЫ

Karz edaralarynyň Türkmenistanyň Merkezi bankyna hökmany ätiýaçlyklaryna geçirilmeli möçberleri Нормативы отчислений кредитных учреждений в обязательные резервы Центрального банка Туркменистана

Bellenilen senesi Утвержденная дата	Hökmany ätiýaçlyklaryň derejesi Уровень обязательных резервов	Bellikler Примечания
19.01.2001	5%	- edara görnüşli taraplardan manatdaky we daşary ýurt pulundaky möhletli serişdeleri boýunça - по срочным средствам в национальной и иностранной валюте юридических лиц
	25%	- edara görnüşli taraplardan manatdaky gaýry serişdeleri boýunça - по остальным средствам в национальной валюте юридических лиц
	8%	- edara görnüşli taraplardan daşary ýurt pulundaky gaýry serişdeleri boýunça - по остальным средствам в иностранной валюте юридических лиц
20.07.2006	3%	- edara görnüşindäki taraplardan milli puldaky möhletli serişdeleri boýunça - по срочным депозитам юридических лиц в национальной валюте
	20%	- edara görnüşli taraplardan milli puldaky gaýry serişdeleri boýunça - по остальным депозитам юридических лиц в национальной валюте
	5%	- edara görnüşli taraplardan daşary ýurt pulundaky möhletli serişdeleri boýunça - по срочным депозитам юридических лиц в иностранной валюте
	8%	- edara görnüşli taraplardan daşary ýurt pulundaky gaýry serişdeleri boýunça - по остальным депозитам юридических лиц в иностранной валюте
03.04.2009	3%	- edara görnüşli taraplardan milli puldaky möhletli serişdeleri boýunça - по срочным депозитам юридических лиц в национальной валюте
	15%	- edara görnüşli taraplardan milli puldaky gaýry serişdeleri boýunça - по остальным депозитам юридических лиц в национальной валюте
	5%	- edara görnüşli taraplardan daşary ýurt pulundaky möhletli serişdeleri boýunça - по срочным депозитам юридических лиц в иностранной валюте
	8%	- edara görnüşli taraplardan daşary ýurt pulundaky gaýry serişdeleri boýunça - по остальным депозитам юридических лиц в иностранной валюте
17.02.2011	3%	- edara görnüşli taraplardan milli puldaky möhletli serişdeleri boýunça - по срочным депозитам юридических лиц в национальной валюте
	10%	- edara görnüşli taraplardan milli puldaky gaýry serişdeleri boýunça - по остальным депозитам юридических лиц в национальной валюте
	5%	- edara görnüşli taraplardan daşary ýurt pulundaky möhletli serişdeleri boýunça - по срочным депозитам юридических лиц в иностранной валюте
	8%	- edara görnüşli taraplardan daşary ýurt pulundaky gaýry serişdeleri boýunça - по остальным депозитам юридических лиц в иностранной валюте
11.02.2015	5%	- edara görnüşli taraplardan milli puldaky möhletli serişdeleri boýunça - по срочным депозитам юридических лиц в национальной валюте
	12%	- edara görnüşli taraplardan milli puldaky gaýry serişdeleri boýunça - по остальным депозитам юридических лиц в национальной валюте
	6%	- edara görnüşli taraplardan daşary ýurt pulundaky möhletli serişdeleri boýunça - по срочным депозитам юридических лиц в иностранной валюте
	9%	- edara görnüşli taraplardan daşary ýurt pulundaky gaýry serişdeleri boýunça - по остальным депозитам юридических лиц в иностранной валюте

Karz amallary müdirliginde taýýarlanылы / Подготовлено департаментом Кредитных операций

Londonyň gymmat bahaly metallar bazarynyň assosiasiýasy (LBMA) tarapyndan irdenki sówdada bellenilen nyry boýunça 2020-nji ýylyň noýabr aýyndaky gymmat bahaly metallaryň 1 (bir) unsıýasynyň türkmen manadyna bolan gatnaşyklarynyň sanawy

Перечень цен драгоценных металлов за 1 (одну) унцию по результатам утренних торгов Лондонской Ассоциации рынков драгоценных металлов (LBMA) по отношению к туркменскому манату, действительных в ноябре 2020 года

manat / манат

	Altyn / Золото	Kümüş / Серебро	Platina / Платина	Palladiý / Палладий
02.11.2020	6 603,6250	83,9125	3 003,0000	7 819,0000
03.11.2020	6 649,4750	84,5950	3 052,0000	7 878,5000
04.11.2020	6 609,9250	83,9125	3 010,0000	7 920,5000
05.11.2020	6 708,8000	85,9950	3 108,0000	8 190,0000
06.11.2020	6 817,8250	90,2300	3 153,5000	8 368,5000
09.11.2020	6 851,0750	87,8675	3 164,0000	8 550,5000
10.11.2020	6 562,1500	84,6825	3 062,5000	8 690,5000
11.11.2020	6 566,7000	84,7350	3 104,5000	8 627,5000
12.11.2020	6 538,0000	84,7525	3 055,5000	8 242,5000
13.11.2020	6 573,7000	84,8575	3 115,0000	8 225,0000
16.11.2020	6 624,1000	84,9275	3 174,5000	8 207,5000
17.11.2020	6 598,9000	86,2050	3 241,0000	8 155,0000
18.11.2020	6 570,2000	85,1025	3 269,0000	8 190,0000
19.11.2020	6 500,9000	83,9300	3 290,0000	8 106,0000
20.11.2020	6 534,5000	84,5775	3 328,5000	8 172,5000
23.11.2020	6 523,3000	83,6675	3 325,0000	8 172,5000
24.11.2020	6 363,3500	81,0425	3 279,5000	8 169,0000
25.11.2020	6 329,9250	81,9350	3 374,0000	8 179,5000
26.11.2020	6 351,9750	81,7600	3 370,5000	8 270,5000
27.11.2020	6 328,1750	80,9725	3 353,0000	8 365,0000
30.11.2020	6 201,8250	77,5250	3 370,5000	8 414,0000

Görkezilen gatnaşyklar Türkmenistanyň Merkezi bankynyň olar boýunça gymmat bahaly metallary satyn almak ýa-da satmak borçnamalaryny göz öňüne tutmazdan bellenildi.

Цены установлены без обязательств Центрального банка Туркменистана покупать или продавать указанные драгоценные металлы по данным ценам

Halkara amallar müdirliginde taýýarlanылды / Подготовлено департаментом Международных операций

TABLISALAR / ТАБЛИЦЫ

Türkmenistanyň karz edaralarynda milli pulda berlen karzlaryň ortaça göterim derejeleri (%) Средние процентные ставки по кредитам в национальной валюте кредитных учреждений Туркменистана (%)

	Döwlet tajırçılık banklary Государственные коммерческие банки		Paýdarlar tajırçılık banklary Акционерные коммерческие банки		Döwlet ösüş banky Государственный банк развития		Daşary ýurt maýasynyň gatnaşmagyndaky banklar Банки с участием иностранного капитала	
	Edara görnüşli taraplara Юрид. лицам	Şahsy taraplara Физ. лицам	Edara görnüşli taraplara Юрид. лицам	Şahsy taraplara Физ. лицам	Edara görnüşli taraplara Юрид. лицам	Şahsy taraplara Физ. лицам	Edara görnüşli taraplara Юрид. лицам	Şahsy taraplara Физ. лицам
oktyabr, 2020 октябрь, 2020								
Talap edilýänçä До востребования								
1 aýa čenli до 1 м-ца								
1-3 aýa čenli 1-3 м-ца		12,0						
3-6 aýa čenli 3-6 м-ца	10,0	10,0	6,3	14,0				
6-12 aýa čenli 6-12 м-ца	2,6	11,4	8,0					
1 ýyldan ýökary свыше 1 г.	8,0	14,6	3,3	10,8				

Türkmenistanyň karz edaralarynda milli pulda çekilen goýumlaryň ortaça göterim derejeleri (%) Средние процентные ставки по депозитам в национальной валюте кредитных учреждений Туркменистана (%)

	Döwlet tajırçılık banklary Государственные коммерческие банки		Paýdarlar tajırçılık banklary Акционерные коммерческие банки		Döwlet ösüş banky Государственный банк развития		Daşary ýurt maýasynyň gatnaşmagyndaky banklar Банки с участием иностранного капитала	
	Edara görnüşli taraplara Юрид. лицам	Şahsy taraplara Физ. лицам	Edara görnüşli taraplara Юрид. лицам	Şahsy taraplara Физ. лицам	Edara görnüşli taraplara Юрид. лицам	Şahsy taraplara Физ. лицам	Edara görnüşli taraplara Юрид. лицам	Şahsy taraplara Физ. лицам
oktyabr, 2020 октябрь, 2020								
Talap edilýänçä До востребования		3,15		2,4				
1 aýa čenli до 1 м-ца								
1-3 aýa čenli 1-3 м-ца		8,6						
3-6 aýa čenli 3-6 м-ца		7,8		8,0				
6-12 aýa čenli 6-12 м-ца	0,1	10,4		9,8				
1 ýyldan ýökary свыше 1 г.		9,9		10,0				

Türkmenistanyň karz edaralary tarapyndan milli pulda berlen karzlar we olaryň göterim derejeleri Кредиты в национальной валюте, предоставленные кредитными учреждениями и процентные ставки по ним

Показатели	2020-nji ýylyň oktyabr aýýnda berlen karzlaryň möçberi we ortaça göterim derejelerи Объем выданных кредитов и средние процентные ставки в октябре 2020 г.		2020-nji ýylyň ýanwar - oktyabr aýlarynda berlen karzlaryň möçberi we ortaça göterim derejelerи Объем выданных кредитов и средние процентные ставки в январе - октябре 2020 г.	
	Möçberi (mln manat) Сумма (млн манат)	Ortaça göterimi (%) Средний процент (%)	Möçberi (mln manat) Сумма (млн манат)	Ortaça göterimi (%) Средний процент (%)
Jemi berildi Выдано, всего	1 386,85	3,01	15 298,30	3,85
edara görnüşli taraplara юридическим лицам	1 259,97	2,56	13 383,64	3,76
raýatlara физическим лицам	126,87	7,51	1914,66	4,49
Jemi berlen karzlardan: Из общей суммы кредитов:				
Gysga möhletli, jemi Краткосрочные, всего	240,32	1,77	2 436,95	2,94
edara görnüşli taraplara юридическим лицам	239,62	1,74	2 434,56	2,93
raýatlara физическими лицами	0,70	11,55	2,39	12,87
Uzak möhletli, jemi Долгосрочные, всего	1 146,53	3,27	12 861,35	4,03
edara görnüşli taraplara юридическим лицам	1 020,35	2,75	10 949,08	3,95
raýatlara физическими лицами	126,18	7,49	1912,27	4,48

Karz edaralary tarapyndan milli pulda çekilen goýumlar we olaryň göterim derejeleri
Депозиты в национальной валюте, привлеченные кредитными учреждениями и процентные ставки по ним

Görkezjiler Показатели	2020-nji ýylyň oktyabr aýynda çekilen goýumlaryň möçberi we ortaça göterim derejeleri Объем привлеченных депозитов и средние процентные ставки в октябре 2020 г.		2020-nji ýylyň ýanwar - oktyabr aylarynda çekilen goýumlaryň möçberi we ortaça göterim derejeleri Объем привлеченных депозитов и средние процентные ставки в январе - октябре 2020 г.	
	Möçberi (mln manat) Сумма (млн манат)	Ortaça göterimi (%) средний процент (%)	Möçberi (mln manat) Сумма (млн манат)	Ortaça göterimi (%) средний процент (%)
Jemi çekilen: Привлечено всего:	13 050,09	0,61	129 811,30	0,53
Talap edilýänçä До востребования	12 922,64	0,60	127 297,36	0,51
edara görnüşli taraplar юридические лица	10 447,57	0,00	105 603,29	0,00
raýatlar физические лица	2 475,07	3,13	21 694,06	3,01
Möhletli Срочные	127,45	1,71	2 513,94	1,49
edara görnüşli taraplar юридические лица	107,41	0,13	2 069,16	0,28
raýatlar физические лица	20,04	10,16	444,79	7,12

Makroyk dysady seljeris we maliye syýasaty müdirliginde taýýarlanlydy
Подготовлено департаментом Макроэкономического анализа и финансовой политики

Türkmenistanyň karz edaralarynyň jemlenen jebislendirilien balansy
Сводный консолидированный баланс кредитных учреждений Туркменистана

mün manat / тыс. манат

	01.12.2019	01.01.2020	01.12.2020	01.12.2020 ý. 01.12.2019 ý. %-de
IŞJEŃLER / АКТИВЫ				
Kassa we oňa deňlenen serişdeler Касса и приравненные к ней средства	399 697,8	320 127,0	380 040,9	95,1
Türkmenistanyň Merkezi bankyndaky aragatnaşyk we ätiýaçlyk hasaplaryndaky serişdeler Корреспондентские счета в Центральном банке Туркменистана и средства на резервных счетах	21 361 261,3	21 415 672,6	17 016 626,8	79,7
Karz edaralara, kärhanalara, guramalara we raýatlara goýberilen karzlar Кредиты, предоставленные кредитным учреждениям, предприятиям, организациям и гражданам	94 334 787,5	95 156 652,0	103 946 800,9	110,2
Esasy serişdeler we maýa goýumlary Основные средства и инвестиции	1 465 359,4	1 483 947,8	1 662 512,4	113,5
Gaýry işjeňler Прочие активы	10 227 137,6	10 178 504,7	13 800 397,4	134,9
JEMI IŞJEŃLER / ВСЕГО АКТИВОВ	127 788 243,7	128 554 904,1	136 806 378,4	107,1
IŞJEŃ DÄLLER / ПАССИВЫ				
Hususy serişdeler Собственные средства	7 904 121,9	8 731 553,9	8 711 970,2	110,2
Karz we çekilen serişdeler Привлеченные и заемные средства	105 492 733,5	105 838 058,4	110 112 996,7	104,4
Karz çeşmeler boýunça şahamçalar bilen özara hasaplaşyklar Взаимные расчеты с филиалами по кредитным ресурсам	9 504 080,2	9 732 509,5	12 677 768,1	133,4
Gaýry işjeň däller Прочие пассивы	4 887 308,1	4 252 782,3	5 303 643,4	108,5
JEMI IŞJEŃ DÄLLER / ВСЕГО ПАССИВОВ	127 788 243,7	128 554 904,1	136 806 378,4	107,1

Bank gözegçiliği müdirliginde taýýarlanlydy
Подготовлено департаментом Банковского надзора

Türkmenistanyň karz edaralary tarapyndan kärhanalara, guramalara we ilata milli pulda berlen karzlarýň galyndylary barada maglumat*

**Информация об остатке задолженности кредитов предоставленные кредитными учреждениями Туркменистана в национальной валюте
предприятиям, организациям, населению***

	01.12.2019				01.01.2020				01.12.2020				
	şol sanda / в том числе:		şol sanda / в том числе:		şol sanda / в том числе:		şol sanda / в том числе:		şol sanda / в том числе:		şol sanda / в том числе:		
Gökezjiler Показатели	Jemi karzlar Всего кредитов	Gysga möhletli Краткофроч- ные	Uzak möhletli Долго- срочные	Jemi karzlar Всего кредитов	Gysga möhletli Краткофроч- ные	Uzak möhletli Долго- срочные	Jemi karzlar Всего кредитов	Gysga möhletli Краткофроч- ные	Uzak möhletli Долго- срочные	Möhleti geçen Простроен- ные	Möhleti geçen Простроен- ные		
Türkmenistanyň karz edaralary tarapyndan kärhanalara, guramalara we ilata milli pulda berlen karzlarýň galyndylary barada maglumat* кредиты предоставленные кредитными учреждениями Туркменистана в национальной валюте, предприятиям, организациям, населению şol sanda: в том числе:	60 108,5	3 366,5	53 577,7	3 164,3	60 866,1	3 463,3	54 360,5	3 042,3	69 729,8	116,0	4 887,0	64 375,7	467,0
Döwlet eýeciligine degişli kärhanalara we guramalara berlen karzlar кредиты выданные предприятиям и организациям государственной собственности	44 647,2	3 269,7	38 265,7	3 111,9	44 844,9	3 373,4	38 468,8	3 002,7	51 620,5	115,6	4 832,3	46 355,0	433,2
Döwlet eýeciligine degişli bolnadık kärhanalara we guramalara berlen karzlar кредиты, предоставленные предприятиям и организациям не государственної собственности	4 035,0	89,2	3 904,2	41,5	4 284,4	82,6	4 171,8	29,9	5 141,2	127,4	46,6	5 068,3	26,4
Rayatlara we edara görnişindäki tarapy döretneýän telekeçile berlen karzlar кредиты физическим лицам и организациям без образования юридического лица	11 426,3	7,6	11 407,8	10,9	11 736,8	7,3	11 719,8	9,7	12 968,0	113,5	8,1	12 952,4	7,5

* Faktoring, lizing amallarynyň salyndylary we möhletti geçen bergleri göz öňünde tutulmadık.

* Без учёта остатков факторинговых, лизинговых операций и просроченных задолженностей юридических лиц

Karz amallary müdiriginde tazýýartanzaty / Подготовлено департаментом Кредитных операций

Kärhanalaryň, guramalaryň we ilatyň hasaplaşyň, gündelik we gøyüm hasaplaryndaky serişdeleriniň ösüş depgini
Темпы роста спроса на расчетных, текущих счетах и депозитах предприятий, организаций и населения

Темпы роста средств на расчетных, текущих счетах и депозитах предприятий, организаций и населения

.....

Görkezijiler Показатели	01.12.2019			01.01.2020			01.12.2020		
	Талап edilýänçä До востребования	Möhləti Срочные	Jemi Всего	Talap edilýänçä До востребования	Möhləti Срочные	Jemi Всего	Talap edilýänçä До востребования	Möhləti Срочные	Jemi Всего
Kähanalaryň, quramalaryň we ilatyň hasaplaşyň, gündelik we goýum hasaplaryndaky serşədeleri creatva na расчетных, текущих счетах и депозатах предприятий, организаций и населения в кредитных учреждениях	39 475,45	15 888,52	55 363,97	39 843,40	15 893,09	55 736,49	39 358,00	14 664,60	54 022,60
<i>şol sanda:</i> в том числе:									
Kähanalaryň, quramalaryň we ilatyň hasaplaşyň we gündelik we goýum hasaplaryndaky serşədeler creatva na расчетных, текущих счетах и депозатах предприятий, организаций и населения в государственной собственности	18 770,79	15 208,40	33 979,20	18 544,16	15 084,18	33 628,35	19 404,53	13 508,73	32 913,26
Döwlet eýeciligine degişli bolmadık kähanalaryň, we quramalaryň hasaplaryndaky serşədeler creatva предприятиями и организациями государственной собственности и населения	20 704,66	680,12	21 384,78	21 299,24	808,91	22 108,14	19 953,47	1 155,87	21 109,34
şol sanda: в том числе:	9 100,06	343,72	9 443,78	9 510,38	356,19	9 866,58	7 553,65	467,04	8 020,69

Bank göreggiliği müdirliğine tayjyarlarydy / Подготовлено департаментом Банковского надзора

Rayatlaryň Türkmenistanyň karz edalararyndaky goýumlary
Вклады населения в кредитных учреждениях Туркменистана

mñn manat / мын манат

Görkeziljer Показатели	01.12.2019	01.01.2020	01.12.2020	01.12.2020								
				Talap ediliýänge Любоеобъем	Goyumlara gëkilen serىشىdeleterin Берене ниндиەھەكىنдеپەتكەر بى жемى, юл сандада Берилەنلىرىنىڭ ساندада Берилەنلىرىنىڭ ساندада	Möhületi Cپۆھىلەتى Берилەنلىرىنىڭ ساندада Берилەنلىرىنىڭ سانдада Берилەنلىرىنىڭ سانдада	01.12.2020-y.-01.12.2019-y. %-de 01.12.2020-y.-01.12.2019-y. %-de 01.12.2020-y.-01.12.2019-y. %-de 01.12.2020-y.-01.12.2019-y. %-de					
Döwlet tâjiircilik banklarynda В государственных коммерческих банках	2 379,5	2 078,3	301,3	2 547,6	2 237,8	309,9	2 617,0	110,0	2 304,1	110,9	312,9	103,9
Räydarlar tâjiircilik banklarynda В акционерно-коммерческих банках	206,7	177,2	29,5	232,8	202,7	30,1	636,2	307,8	518,1	292,3	118,1	400,8
Daşary ýurtbanklarynyň şahamçalarynda В филиалах иностранных банков	3,8	2,8	1,0	3,6	2,6	1,0	3,0	78,8	2,8	99,7	0,2	22,2
Jemi / Итого	2 590,1	2 258,3	331,8	2 784,1	2 443,0	341,0	3 256,2	125,7	2 825,0	125,1	431,2	130,0

* Türkmenistanyň Prezidentinin 2020-jiı ýyllýň 9-nyj oktyabryndaky 1951 belgili karary esasynda Türkmenistanyň "HalkBank" döwlet tâjiircilik bankynyň guramacylyk-hulkuk görnişi iiygedilip, Türkmenistanyň "HalkBank" ráydar tâjiircilik bankyna övrildi.

* Постановлением Президента Туркменистана от 9 октября 2020 года № 1951 организационно-правовая форма Государственного коммерческого банка Туркменистана "Халкбанк" изменена на акционерный коммерческий банк Туркменистана "Халкбанк".

020-ñji dekabr ýagdayna Türkmenistanyň bank kart ulgamynda hasaba alnan terminallar, bankomatlar hem-de bank kartlary boyunça maglumat
Сведения о зарегистрированных в банковской карточной системе Гуркеменстана терминалах, банкоматах и банковских картах по состоянию на 1 декабря 2020 года

Bank işlerini avtomatlaşdırma məqsədi ilə təyarihləndiy / Podgotovleno departmentom Avtomatizatsii bankovskikh rabot

TABLISALAR / ТАБЛИЦЫ

01.01.2020 - 01.12.2020 seneler aralыгында bank kartlary boyunça nagt we nagt däl pul dolanyşsy
Наличный и безналичный денежный оборот по банковским картам на период с 01.01.2020 по 01.12.2020 года

Kaz edaralar uň ady Наименование кредитных учреждений	Ammalaryň sany Количество операций	Nagt almak (manat) / Снятие наличных (манат)		Nagt däl hasapasyk (manat) / Безналичный расчет (манат)		Jemi / Итого
		Bankomat tisti bilen через банкомат	Terminal tisti bilen через терминал	Bankomat tisti bilen через банкомат	Terminal tisti bilen через терминал	
Türkmenistanlı Merkezi bankı Центральный банк Туркменистана	118 567	51 480 105	3 822 987	1 868 308	15 866	601 532
Türkmenistanlı «Turkmenbank» DİB ГКБТ «Туркменбанк»	17 620 603	2 273 233 080	1 153 695	15 163 022	1 325 532 813	7 761 638
Türkmenistanlı «Döýhanbank» DİB ГКБТ «Дайханбанк»	25 185 724	5 696 892 145	150 753 769	54 422 576	1 353 262 391	622 434
Türkmenistanlı «Türkmenistan» DİB ГКБТ «Туркменистан»	20 337 593	3 154 280 525	12 212 993	30 860 458	1 351 457 749	358 493
Türkmenistanlı «Halkbank» PTB АКБТ «Халкбанк»	18 196 457	1 331 350 515	26 997 534	26 840 863	1 148 460 741	83 059
«Senaqab» PTB АКБ «Сенакаб»	6 219 652	828 691 270	2 930 099	8 809 061	997 740 855	198 931
Türkmen-Türk PTB Туркмено-турецкий АКБ	2 096 754	195 614 065	17 807 076	381 265	370 027 015	18 579
«Ruggal» PTB АКБ «Руггал»	3 884 277	471 184 278		20 405	625 285 442	
TD Daşary ýkdyşdysy iš banky Туркмененэкономбанк	1 467 816	359 067 667	6 646 490		157 601 639	
Jemi / Итого	95 127 470	14 361 793 651	222 324 643	138 365 959	7 329 368 646	698 851
						5 598 251
						174 225 964

Bank işlerini automatizasijalasdyrys müdürliginde taşыharlanlyty / Подготовлено департаментом Атоматизацияции бансовских работ

BANK NAVARLARY

БАНКОВСКИЙ ВЕСТНИК



№11/2020



TÜRKMENISTANYŇ MERKEZI BANKYNYŇ GYMMAT
BAHALY METALLAR WE GYMMAT BAHALY DAŞLAR
BARADAKY KOMITETI



«TÜRKMENALTYN»

Aşgabat ş., «Zümerret» zergärçilik önemçilik merkezi,
Bitarap Türkmenistan şayoly, 137/1.
Tel.: (+8 0012) 95-56-57

Aşgabat ş., «Türkmenaltyr» zergärçilik merkezi,
Türkmenbaşy şayoly, 77.
Tel.: (+8 0012) 22-27-56

Mary ş., «Tumar Türkmenaltyr» dükany,
Mollanepes köçesi, 45, «Türkmenistan» DTB.
Tel.: (+8 00522) 3-91-85, 6-74-62

Türkmenabat ş., «Altyn älemi» dükany,
Bitarap Türkmenistan köçesi, 40.
Tel.: (+8 00422) 3-45-76

«Göwher Türkmenaltyr» dükany,
Balkanabat ş., Uzboý köçesi, Bagt köşgi.
Tel.: (+8 00222) 4-05-93

Türkmenistanyň Merkezi banky

Центральный банк Туркменистана

BANK HABARLARY
БАНКОВСКИЙ ВЕСТНИК

№11 - 2020

2020-nji ýylyň 1-nji dekabr ýagdayyna
на 1 декабря 2020 года

Žurnal satuwa degişli däl

Esaslandyryjy – Türkmenistanyň Merkezi banky
Aşgabat ş., Bitarap Türkmenistan şayóly, 36
Tel.: 38-10-27, faks: 92-08-12

Учредитель – Центральный банк Туркменистана
г. Ашхабад, пр. Битарап Туркменистан, 36
Тел.: 38-10-27, факс: 92-08-12